

L'OEIL REGIONAL

Vol. 6 - No. 37
Marsredi, 20 novembre 1974

Editorial du 30 octobre '74

Le maire Philippe Vézina fait une mise au point

Après lecture de cet éditorial, il m'incombe de donner certaines explications nécessaires à la bonne information des citoyens de Beloeil.

Une première rectification s'impose. Je ne suis pas, tel que mentionné, un "fondateur du Club de Golf." En fait, je suis né la même année que le Club de Golf de Beloeil était fondé. J'ai cependant participé pendant cinq ans à l'administration du Club à titre de directeur et de président et je suis toujours membre du Club. Ceci n'a pas été, et n'est pas, un empêchement à mes devoirs de conseiller et de maire de cette municipalité.

On allègue bien facilement dans ce texte que les travaux de drainage n'ont pas été entrepris sur le terrain du Club de Golf à cause "des puissants" qui peuvent, supposément, faire ou défaire les conseils municipaux.

La Ville a retardé son action car il était préférable d'attendre que le projet domiciliaire "Villa Beloeil" prenne une certaine expansion et prouve sa valeur avant de procéder à l'exécution de travaux permanents. Les rapports d'ingénieurs nous ont toujours assurés que les installations temporaires sont adéquates pour un nombre de 300 maisons.

La prudence motivait notre retard à investir des argents pour ces travaux; par ailleurs il fallait entamer les négociations avec les propriétaires du Club. Il semble maintenant que les négocia-

tions apporteront les résultats attendus.

Il est vrai que la dernière alternative acceptée par le Conseil sera une solution pour l'ensemble du territoire. La différence du coût estimé par nos ingénieurs est de \$75,000, et non de \$100,000, et les travaux exécutés le long de la rue Morrison atteindront le 6e vert et non le 7e vert. Nos ingénieurs sont rémunérés suivant les tarifs établis par l'Ordre des Ingénieurs du Québec.

Nous préférons le procédé des négociations à l'amiable à toutes mesures d'expropriation; cependant, lorsque le bien commun l'exige, de telles mesures sont alors envisagées.

Les argents dépensés pour études sont au montant de \$7,500. Les argents dépensés pour études sont au montant de \$7,500, et non de \$15,000, et l'ont été pour l'évaluation scientifique du terrain afin de connaître la rentabilité possible d'un golf municipal. Cette documentation est utile à l'administration et demeure une source précieuse de renseignement à consulter.

En conclusion, nous croyons que l'alternative choisie est la plus acceptable pour tous ceux qui sont concernés, et la décision du Conseil a été prise de bonne foi et au meilleur de sa connaissance.

PHILIPPE VÉZINA,
Maire.

La ligne droite n'est donc pas le plus court chemin?

Toute notre argumentation pour économiser des argents aux contribuables de Beloeil, soit la ligne droite pour égoûter Villa Beloeil et les terres environnantes au centre du golf de Beloeil est complètement ignorée dans la mise au point du maire Philippe Vézina.

De plus, nous maintenons nos chiffres, la commission aux ingé-

nieurs conseils est ignoré dans la somme de \$75,000. Le coût de \$7,500, couvre une seule étude, celle de la rentabilité d'un club de golf municipalisé, tel que souligné par le maire Vézina. Cependant, monsieur le maire ne fait pas mention d'un \$7,500, additionnels pour l'étude des travaux à effectuer. Ces chiffres nous sont donnés par le service de la comptabilité

de la ville de Beloeil et nous voulons croire que les données reçues n'avaient pas à se soucier de rentabilité politique en les dévoilant.

Nous profitons de l'occasion pour souligner que les ingénieurs consultants Beaton, Beauchemin, Lapointe ont trouvé une mine d'or en Beloeil. Même la construction d'une bécasse de chantier demande-chemin, Lapointe.

rait une étude de Beaton, Beauchemin, Lapointe.

Advenant le cas où monsieur le maire nous répondrait que le conseil municipal a été élu pour gouverner, prendre ses responsabilités et que nous n'avons pas à nous impliquer, nous prendrons notre trou pour l'instant, nous réservant le droit de poser des questions aux prochaines élections de

'75. Cet avertissement s'applique à tous les conseillers municipaux.

Incidentement, nous avons constaté avec plaisir qu'à l'assemblée du 4 novembre, le conseil s'était branché pour engager deux pompiers tel que demandé par le conseil Lamoureux. Nous apprécions les hommes d'action, même au ralenti.

L'ouverture officielle de la Brasserie du Carrefour: toute la région en parle

Denis Guertin semble doué de cette touche magique qui transforme en réussite tout ce qu'il entreprend et ses activités sont variées.

De la construction résidentielle et commerciale à la rénovation, aux réparations, à la boutique et à la culture des fleurs et maintenant, la construction et l'opération d'une brasserie avec Jeannot Lafontaine.

Nous ne serions pas autrement étonné d'apprendre que ce jeune homme bourré de talents, regardait déjà ailleurs dès le lendemain de l'ouverture officielle.

Le permis d'opération de la brasserie établissant le nombre de clients à 94, nous n'allons pas prétendre que ce chiffre a été dépassé le soir

de l'ouverture officielle mercredi dernier. Disons simplement qu'il y avait beaucoup de monde et surtout du monde enthousiaste.

Les propriétaires de la Brasserie du Carrefour au 272 Duvernay ont fait les choses en grand. Musiciens, chanteurs, participation des invités aux chansons à répondre, l'ambiance était celle des grandes fêtes de décembre.

La mairie, le clergé, la presse s'étaient joints à la foule pour souhaiter plein succès aux heureux propriétaires.

Le décor, illustré dans nos pages centrales la semaine dernière est superbe. Plaid écossais, riches tapisseries et fixtures électriques des années '30 ramène la nostalgie du passé et réchauf-

fent les coeurs devant les bocks de bière froide.

Les hôtes sont escortées et leurs robes élégantes invitent à lire "Entre deux saints".

La cheftaine de la cuisine est une perle rare et les délicieux steaks sur charbon de bois font les délices des gourmets. A l'heure du lunch, dès les premiers jours, au moins 125 diners étaient servis.

Nous ne précisons pas ces détails pour le bénéfice des gars de l'impôt, mais simplement pour souligner les excellents menus offerts chaque jour à des prix inférieurs à deux dollars. On sert également le cidre. Meilleurs vœux de succès de l'OEil Régional et de tous ses lecteurs.



Les joyeux propriétaires de la Brasserie du Carrefour photographiés vendredi soir dernier lors de la grande ouverture officielle. A gauche Denis Guertin donnant une chaleureuse poignée de main à Jeannot Lafontaine.

La région Richelieu se soucie de l'esthétique des réseaux aériens

Les services Projets techniques et Relations publiques de la région Richelieu lancent une nouvelle brochure intitulée "Les réseaux aériens de distribution d'électricité et le lotissement en zones urbaines". La brochure vise à favoriser une meilleure coordination des efforts de ceux qui participent au lotissement en zones urbaines résidentielles, de façon que les réseaux aériens de distribution puissent être aménagés avec le minimum d'inconvénients aux résidents. Arpentiers-géomètres, urbanistes, architectes, ingénieurs et promoteurs, tous devraient donc tirer profit de cette publication de l'Hydro-Québec.

On trouve dans le document des indications susceptibles d'améliorer la planification de tout nouveau développement résidentiel d'une part et d'autre part, des mécanismes de consultation qui, du moins on le croit, favoriseront l'approbation des plans de lotissement dans un laps de temps satisfaisant.

La perspective générale du rapport peut s'énoncer comme suit: l'Hydro-Québec cherche bien sûr constamment à améliorer l'esthétique de ses réseaux aériens de distribution d'électricité; ceux-ci ne pourront toutefois s'intégrer harmonieusement au paysage urbain que dans la mesure où il existera un effort véritable de concertation entre tous les principaux intéressés dans un projet domiciliaire donné.

M. Gérard Fournier, gérant Projets techniques à la région Richelieu, soulignait ainsi la publication de cette étude: "Par cette brochure, l'Hydro-Québec vise à faire sa part dans l'amélioration de la qualité de la vie, en rehaussant la qualité de l'environnement visuel".

D.B.

Rapport Pluram

Le gouvernement doit contrôler l'occupation du sol

Les auteurs du schéma intégré d'aménagement et de développement des loisirs estiment que les autorités gouvernementales doivent prendre une action immédiate et énergique en adoptant des législations qui empêcheront le débordement de terrains, l'ouverture de routes ou la prolifération de chalets sur les sites de loisirs.

Le contrôle de l'occupation des sols, souligne le rapport, permet de densifier les secteurs urbains et d'éviter l'extension anarchique et discontinuée des balcons tout en assurant la protection des territoires ruraux, forestiers et récréatifs. Ce mécanisme est d'autant plus important que la région montréalaise demeure une zone à forte croissance.

En attendant l'adoption de ces législations, la firme Pluram suggère qu'à court terme on élabore pour la vallée de la Richelieu des plans d'urbanisme qui seront transposés en zonage et réglementation pour les municipalités possédant des potentiels de loisirs.

Les parcs régionaux

Le rapport soutient que le besoin le plus fondamental dans le domaine des loisirs se situe au niveau des grands parcs régionaux pour les habitants de la région montréalaise. Aussi, il situe com-

me prioritaire l'aménagement du bois de Verchères. Cette forêt d'une superficie de 25 milles carrés est desservie par les autoroutes 10 et 30. La firme d'urbanisme suggère d'y créer deux plans d'eaux en construisant des barrages sur les ruisseaux Coderre et le Grand Ruisseau. Les principales activités de loisirs qu'on y pratiquerait seraient la baignade, le pique-nique, le cyclisme, l'équitation, le ski de fond et la raquette.

Comme deuxième priorité, le rapport insiste sur l'aménagement du mont Rougemont d'une superficie de 10 milles carrés. On suggère que la montagne soit protégée au moyen de la loi sur les biens culturels (arrondissement naturel). En plus d'offrir les mêmes facilités récréatives, le parc se prêterait aux excursions et au camping.

Le rapport préconise également l'aménagement du bois de La Prairie (4 milles carrés) qui est traversé par l'autoroute des Cantons de l'Est, ceux du mont Saint-Grégoire (1 mille carré) et du mont Saint-Bruno (5 milles carrés) et l'extension du Centre d'interprétation de la nature du mont Saint-Hilaire de façon à utiliser la nouvelle superficie à d'autres opérations.

Par ailleurs, le schéma insiste énormément sur l'aménagement des rives de la Richelieu en amont de Saint-Jean, au point d'hésiter pour en faire sa seconde pri-

orité avec le mont Rougemont. C'est que cette partie de la rivière peut offrir quelque douze (12) milles de plage susceptible de satisfaire à une bonne partie de la demande. De plus, en construisant un barrage de régularisation, l'Etat pourrait acquérir les terrains d'arrière-plage pour en faire des parcs ou pour réaliser un ou plusieurs projets-pilotes de résidences secondaires.

L'étude estime que le seul véritable moyen de s'assurer la protection intégrale d'un territoire et de son usage comme parc est l'acquisition par achat, expropriation, homologation ou droit de préemption. Toutefois, avant même de penser à un quelconque aménagement, il faudra des sommes considérables pour acquérir les terrains, dont le prix est en relation directe avec le développement urbain anticipé et la spéculation qui l'accompagne.

Pour contourner cette difficulté, on suggère la formation de sociétés d'Etat ou mixtes qui achèteraient les espaces vierges pour y effectuer des aménagements récréatifs. Certaines parcelles pourraient alors être louées ou revendues, ce qui assurerait une plus-value au maître-d'oeuvre.

Autres parcs

Les auteurs du rapport sont d'avis que la création d'autres parcs d'une échelle différente apparaît souhaitable pour satisfaire les

besoins d'une autre clientèle de type urbain ou encore comme complément à un aménagement particulier.

On suggère de consacrer d'ici 1986, au sud de Sorel, quelque trois

milles carrés de territoire boisé sis sur la rive est de la Richelieu et on propose que l'île Semers, une partie de la Grande Île et les terrains situés entre la première et le golf

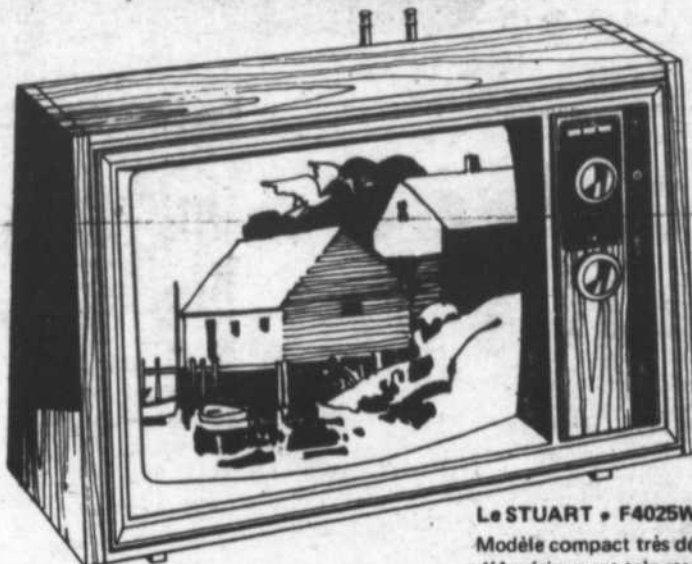
soient acquis et aménagés comme parc.

On préconise la même vocation pour l'île Fryers et pour une partie de l'île Sainte-Thérèse. Enfin, on pourrait créer un parc à Saint-Jean en disposant des déblais de construction du barrage de régularisation, projeté dans cette ville.

Les réserves
Par réserves, on entend généralement des territoires possédant une valeur écologique exceptionnelle et méritant leur préservation en raison de leur qualité intrinsèque et des activités orientées sur la nature: chercheurs, clientèle scolaire, amateurs de la nature, chasseurs et pêcheurs.

GRANDE VALEUR
dans les T.V. couleurs
compactes d'écran
super rectangulaire 20"

NOUVELLES 1975 **ZENITH**
• TRANSISTORISEES
CHROMACOLOR II
AVEC L'INSURPASSABLE QUALITÉ ZENITH



Prix
spécial
avec Stand
chez

Le STUART • F4025W

Modèle compact très décoratif. La finition imitation noyer d'Amérique est très attrayante. Le panneau de commande, de couleur noyer contraste harmonieusement avec le verre en acrylique de couleur ébène. Dimensions: H. 16-5/8", L. 26-1/2", P. 19-1/2". (*)

Brilliant tube écran Chromacolor.
100% transistorisé
Régulateur de tension breveté.
Syntonisation automatique à un seul bouton.
Sélecteur UHF à 70 Positions.
Commande de relief de l'image.
Circuits enfichables facilitant le service.

JACQUES PETITFILS SERVICE

Vendeur autorisé et dépôt de service

175 Messier (Coin Provencher)

Mont ST-Hilaire

POUR TOUT RENSEIGNEMENTS APPELER **467-3151**

AUSSI:

LA GAMME DES STÉRÉOS MODULAIRES ZENITH "ALLEGRO".



Finis le rincage et le récupérage
à la main avec un encastré
foi de CGE !

Qui dit plus étincelant dit General Electric

Fréchette

CENTRE D'ACHATS

mont st-hilaire

SHOPPING CENTER

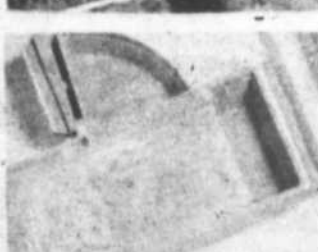
tél. 467-2881

PRIX à partir de \$31900



Le "récureur Medallion 79" — Cinq cycles, avage à fond à trois niveaux, deux vitesses et un jeu de panneaux aux quatre couleurs modernes... quel beau coup d'oeil dans une cuisine. Et quelles commodités aussi... porte-vaisselle réglable... cycle "super-récureur" pour casseroles grasses... cycle pour "dorloter" la porcelaine et le cristal... et l'argenterie qui scintille de mille feux. C'est si facile... un bouton à enfoncer et le tour est joué.

H. 34 1/2"; L. 24"; P. 25". Modèle SD661J



Bouton de démarrage — Enfoncer ce bouton, puis vachez à vos occupations culinaires. C'est aussi un gage de sécurité qui élimine les démarrages accidentels.

Doseurs jumeaux de détergent — La quantité exacte de détergent est ajoutée automatiquement à l'eau au moment approprié par chaque doseur.

Bureau de Bernard Loisel

Construction du viaduc de la Montée des Trente pour 1975

Le député de Chambly à la Chambre des Communes, Monsieur Bernard Loisel, est heureux d'annoncer que la Commission Canadienne des Transports a rendu, le 5 novembre dernier, l'Ordonnance autorisant le projet de reconstruction de la structure du viaduc du boulevard Bernard Pilon.

titue le dénouement d'un dossier dont un bref historique serait des plus intéressants, selon monsieur Loisel.

Rappelons que la première réunion officielle concernant ce dossier eut lieu le 27 juin 1972; y étaient représentés: la Commission canadienne des Transports, la Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada, les Villes de Beloeil et McMasterville, le ministère des Transports de la Province de Québec, qui avait juridiction pour les travaux de voirie.

À la suite de cette réunion, une lettre fut adressée au ministère des Transports de la province de Québec exposant la situation et suggérant que ledit passage inférieur soit reconstruit et amélioré pour des raisons de sécurité et pour la commodité du public.

Le 23 août 1973, une requête a été présentée par le ministère des Transports du Québec, accompagnée de plans et d'une estimation du coût des travaux projetés aurait passage inférieur. Ces plans ne comprenaient pas l'étude de l'ouvrage tout entier devant supporter les voies ferrées, ce travail relevant de la Compagnie de chemin de fer.

Dès la réception du plan des Chemins de fer Nationaux du Canada, une autre inspection des travaux projetés a été faite le 14 novembre 1973 avec un membre de personnel d'ingénieurs de la Commission. Certaines modifications ont été apportées sur le tracé de façon à assurer une meilleure structure à un prix plus avantageux et en tenant compte des besoins futurs de la circulation routière et ferroviaire.

Des plans révisés et des états estimatifs ont été reçus le 1er mars 1974 du ministère des Transports de la province de Québec et le 13 juin 1974 des Chemins de fer Nationaux du Canada. Un autre état estimatif révisé a été reçu du ministère des Transports du Québec le 26 juillet 1974 et auquel les Chemins de fer Nationaux donnaient leur accord le 26 septembre 1974.

Les ingénieurs du Comité des Transports par Chemin de fer complèteront leur enquête à la mi-octobre et la Commission émet son Ordonnance le 5 novembre, tel que déjà mentionné.

Le coût estimatif du projet, ne comprenant pas les installations d'utilités publiques, se chiffre aux environs d'un million de dollars. Le CN entend demander des soumissions pour les poutres d'acier, dès la première semaine de décembre.

Les travaux pourront être complétés dans les deux mois de la livraison de ces poutres nécessaires pour la construction de ce viaduc si longtemps attendu et qui verra enfin le jour en 1975.

Lettre formée

Autopsie

Un service de loisirs municipal ne doit-il servir qu'à programmer des spectacles, des activités ou des cours conventionnels. Nous commençons à répondre non à cette question, un "non" encore bien timide, mais que nous espérons voir s'affirmer.

Nous sommes conscients d'une certaine responsabilité vis-à-vis de la communauté desservie et nous estimons que le service socio-culturel doit être un véhicule d'idées neuves, de remises en question et d'informations à quelque niveau que ce soit. Cette optique n'est pas monnaie courante dans les administrations publiques, voilà pourquoi le cheminement est lent et la réaction peu marquée.

Un des moyens employés étaient les "Chroniques Martiennes", courts textes publiés dans ces pages et qui devaient être à même de susciter des réflexions chez les gens disponibles. Ces réflexions, ces problèmes posés ne résoudront rien par eux-mêmes, mais ils peuvent aider à une meilleure perception de notre société, et par le fait même, rendre les gens autonomes et responsables.

Sur Mars, c'est déjà fait, combien de temps faudra-t-il avant que ça ne se fasse ici?

Service Socio-culturel
Ville de Beloeil

LA PONTIAC Bonneville



- Pneus radiaux ceinturés d'acier.
- Système d'ignition transistorisé.
- Economie d'essence additionnelle de 15 à 20%.
- 20.000 et plus entre chaque mise au point.



Voilà quelques un des nombreux avantages que Pontiac vous offre pour '75.

Pontiac par ses nombreuses qualités demeure l'une des plus populaires et les plus vendues

VENEZ LA CHOISIR DÈS MAINTENANT

355 boul. LAURIER
MONT ST-HILAIRE 467-3304

EDITORIAL

par L. Beauregard

Sous l'étiquette du gouvernement

Nous fabriquons des morts à la chaîne et les meilleurs (?) éléments de notre société québécoise utilisent avec une inconscience désarmante les techniques visuelles et auditives les plus raffinées pour accentuer la production.

Un championnat est à défendre que pourtant nulle province n'a fait mention de vouloir contester.

Alors que d'un océan à l'autre, Sobriété Canada s'engage dans une campagne d'éducation contre les dangers des alcools, nos écrans couleurs scintillent des ambres et de la gamme des rouges contenus dans les fioles que présentent "Les Boivin".

Circulez dans les allées, admirez, comparez, c'est un libre-service. Et surtout... achetez. Chaque sou que vous dépensez vous sera rendu au centuple, puisque c'est votre gouvernement qui encaisse.

Ce gigantesque appareil mis en place pour développer le goût de boire, fait semble-t-il très bon ménage avec ses voisins de palier: ivressomètre, campagnes de sécurité routière, bulletins du ministère de la santé et les multiples organismes indépendants qui combattent l'abus de l'alcool sous toutes ses formes.

Entre usage modéré et abus, il y a une marge que nous constatons comme toute personne normalement constituée.

Cependant, l'inventaire de nos habitudes a été vérifié et révisé depuis longtemps. Les conclusions sont probantes: nous buvons déjà suffisamment sans qu'une campagne d'incitation vienne grandir notre appétit.

Il y a quelques années, les jeux de hasard furent trouvés trop payants pour être laissés aux mécréants. On inventa les "lotos" au gouvernement.

Maintenant, il faut tripler les ventes des boissons alcooliques, parce que des millions dorment dans les poches des innocents.

A quand la prostitution sous l'étiquette du gouvernement?

L. Beauregard.



Monsieur Fernand La-sonde, Ministre d'Etat au Conseil exécutif, Ministre chargé de l'application de la loi sur la Langue officielle.

Lettre à la rédaction

Réflexions à propos d'un éditorial

M. Lucien Beauregard, L'oeil régional Beloeil

Monsieur Beauregard, J'aimerais ajouter quelques réflexions à votre excellent éditorial du 30 octobre: "Il en coûtera plus de cent mille dollars aux contribuables pour protéger les puissants du club de Golf". Vous précisez: "Les actionnaires du club de golf sont des puissants personnages. Ils peuvent faire ou défaire les conseils municipaux..."

Ils sont en effet puissants (et "pesants" au

conseil), mais pas autant que les entrepreneurs, spéculateurs, lotisseurs et développeurs qui nous gouvernent, directement ou par marionnettes interposées, depuis une douzaine d'années, qui ont fait de Beloeil la catastrophe écologique qu'elle est en voie de devenir, et qui n'ont jamais eu d'autre activité publique que celles qui emplissent leurs poches. On les retrouve à tous les niveaux de l'administration et de la vie publique, généralement dans le même parti politique.

Ce sont eux qui ont

laissé Beloeil se développer à l'infini, sans zones vertes, sans planification et sans rigueur, qui ont favorisé la spéculation et la destruction du territoire, qui ont "dompé" de pauvres acheteurs de bungalows dans des champs mal drainés sans s'inquiéter de ce qu'il en coûterait "plus tard" pour acquérir les droits de passage nécessaire, qui grossissent notre ville sans se demander si les approvisionnements d'eau, le système d'eaux usées et les services peuvent suffire à la tâche.

Il me semble que la viabilisation d'un terrain en lotissement devrait se faire "avant", aux frais du lotisseur et des acheteurs, et non pas "après", aux frais de contribuables qui n'ont pas à subventionner les profits de l'engance des contracteurs.

Les frais de traversée du club de golf devraient être exigés aux constructeurs qui ont fait fortune en inondant leurs clients.

Mais peut-être s'agit-il là d'une manoeuvre pour forcer la transformation du seul et unique espace vert de Beloeil (heureusement que l'université McGill offre gratuitement aux citoyens le seul parc de

la région) en une autre zone de lotissement et de profits pour nos patroneux et simardistes locaux qui commencent à trouver l'espace rentable un peu trop loin du centre-ville et de leurs boutiques?

Je vous remercie de votre hospitalité, monsieur le directeur, et vous prie d'agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Jean Paré.

P.S.: Quant aux golfeurs, on pourrait peut-être les taxer, à la vraie valeur de leur terrain, à moins qu'ils ne préfèrent être expropriés au prix de l'évaluation municipale?

Les policiers et la ceinture de sécurité



Le club optimiste Mt St-Hilaire propose un échange pertinent

Les froids s'annoncent: les neiges s'en viennent. Avec eux teintent à nos oreilles le joyeux défilé des sports d'hiver. Beaucoup de parents voient arriver cette saison avec des serremments de coeur: car ils savent que les patins, les skis et les bottines n'agréent plus à leurs enfants grandissant. Le même problème se présente avec les raquettes, les pattes d'ours, les équipements de hockey, de moto-neige et les canadiennes encore neuves qui ne cadrent plus: le jeune est trop grand ou trop pesant. Alors il faut remplacer.

Cependant, les grèves que nous avons subies, l'inflation qui diminue notre pouvoir d'achat, et les revenus qui, eux, demeurent stables posent à nous tous parents des limites hasardeuses à franchir. Mais il faut quand même remplacer. L'enfant petit ou grand ne doit pas être la victime, en principe le moins possible, de l'affolement

financier qui nous tourmente. Pour pallier dans une certaine mesure à cette situation, le club optimiste de Mont St-Hilaire lance une invitation à tous les parents intéressés, d'échanger un dimanche après-midi le 1er décembre ces différents équipements sportifs et vestimentaires.

Où vous avez bien compris, il s'agit de troquer ou d'échanger des patins, des bottines de skis, des équipements de hockey, des pattes d'ours, des raquettes, des canadiennes, des habits de moto-neige qui ne vous conviennent plus parce que trop petits ou inadéquats. Vous vendez: vous achetez au meilleur compte: vous le faites entre vous: vous vous arrangez ensemble. Bien sûr ce qui n'est plus utile pour vous le sera pour un autre.

Mais si par ailleurs, vous avez de ces sortes d'équipements qui chez vous encombrant et que vous désirez donner pour être distribués, nous

pouvons vous assurer que ce dimanche-là nous les remettrons gracieusement comme ils nous ont parvenus. Dans ce cas, vous téléphonez à l'abbé Bonneau, vicaire de la paroisse de St-Hilaire; aussitôt averti, un optimiste ira chercher ce que vous offrez.

Ainsi cette opération qui en dernier ressort doit servir la jeunesse soulagera d'autant le fardeau financier des parents.

L'abbé Bonneau, prêtre optimiste et organisateur de cet après-midi d'échanges animera cette pertinente activité qui aura lieu à l'école Hertel Rouville, au gymnase, de 2 heures à 4 heures dimanche le 1er décembre.

Soyez au rendez-vous optimistes de Mont St-Hilaire! Et puisse cette action être bénéfique pour notre jeunesse.

Jean-Louis Lachapelle.

Chroniqueur du Club Optimiste Mont St-Hilaire.

L'OEIL REGIONAL

Hebdo
Régional
desservant:

BELOIL, MONT ST-HILAIRE, OTTERTURN, McMASTERTVILLE, ST-BASILE-LE-GRAND, ST-JEAN-BAPTISTE, ST-MARC, ST-BRUNO, STE-JULIE & la région.

Tirage hebdomadaire: 16.300 EXEMPLAIRES!
Bureau:
411 Boul. Laurier
(Edifice Wood Girard Inc.)
Tél.: 467-1821.

GUY GILBERT, directeur-gérant
LUCIEN BEAUREGARD, chef de la rédaction
JEAN-MARC PHANEUF, caricaturiste
Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec, Lac Etchemin.

VENTE

SALE

PAPIER - MOUCHOIRS
2 ÉPAISSEURS - COULEURS VARIÉES
"KLEENEX"
2 PLY FACIAL TISSUES
ASSORTED COLORS

2 95¢

ESSUIE-TOUT
COULEURS VARIÉES
"KLEENEX"
PAPER TOWELS
ASSORTED COLORS

2 89¢

PAPIER DE TOILETTE "DELSEY"
COULEURS VARIÉES
2 ÉPAISSEURS ASSORTED COLORS - 2 PLY

BATHROOM TISSUE

2 85¢

SERVIETTES de TABLE
2 ÉPAISSEURS - 2 PLY
"KLEENEX ROUTIQUE"
TABLE NAPKINS

49¢

SERVIETTES FÉMININES
"KOTEX"
FEMININE NAPKINS

69¢

TAMPONS
"KOTEX" TAMPONS

1 99

LES PRIX DES FRUITS ET LEGUMES SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS QUOTIDIENNES DU MARCHÉ

POMMES JAUNES ou ROUGES DÉLICIEUSES
CANADA DE FANTASIE - GR. 125 SIZE
PRODUIT DE B-C

RED and YELLOW DELICIOUS **APPLES**

3 69¢

RAISINS ROUGES
EMPEREUR É.-U.
FROM U.S. RED GRAPES
EMPEROR

2 65¢

ÉCHALOTES TENDRES
DES É.-U.
TENDER SHALLOTS

3 39¢

CAROTTES FRAÎCHES
PRODUIT DU QUÉBEC
CATÉGORIE CANADA NO 1

43¢

CÉLÉRI TENDRE
Importé de Californie
CATÉGORIE CANADA NO 1
GR. 24 SIZE
CELERY

49¢

BLÉ D'INDE TENDRE
DE FLORIDE
CATÉGORIE CANADA NO 1
CORN ON THE COB

5 79¢

FRUITS AND VEGETABLES PRICES ARE SUBJECT TO DAILY MARKET CHANCES

CAFÉ INSTANTANÉ
"CHASE & SANBORN"
INSTANT COFFEE

2 17

LIQUEURS DOUCES
SAVEURS VARIÉES
SOFT DRINKS
ASSORTED FLAVOURS
PLUS DÉPÔT - PLUS DEPOSIT

4 100

SIROP de TABLE
"HABITANT"
TABLE SYRUP

1 39

POITRINES DE POULET
CONGELÉES
FLAMINGO
FROZEN CHICKEN BREASTS

3 99

PRIX PRODIGES WONDER PRICES

SOC DE PORC
ROULÉ - FUMÉ
"MERITE"

1 39

TOURTIÈRE
"MERITE"
MEAT PIE

1 09

SMOKED MEAT
"MARTIN"

1 29

POULET FRIT PANÉ
"FLAMINGO"
BONNE FUMÉE
CHICKEN

2 99

SAUCISSON PEPPERONI
"MARTIN"
PEPPERONI SAUSAGE

99¢

BIFTECK DE RONDE
TRANCHE COMPLETE
PILÉ
ROUND STEAK

1 88

SAUCISSON SALAMI
"MARTIN"
SALAMI SAUSAGE

99¢

RÔTI DE CROUPE
COUPE SILVER 2 - 3 LB
HUMP ROAST

1 88

CRETONS
"MARTIN"

1 09

SAUCISSES FUMÉES
"MERITE"
FRANKFURTS

79¢

FESSE DE JAMBON
PRÊT À SERVIR - DÉCOURNÉE
"MERITE"
SMOKED HAM

1 03

BACON
SANS COUENNE
"MERITE"
RINDLESS BACON

1 15

HEURES D'OUVERTURE
LUN. - MAR. - MER.
8 A.M. - 6 P.M.
JEUDI - VENDREDI
8 A.M. - 9 P.M.
SAMEDI, 8 A.M. - 5 P.M.

MARCHE

SERGE PEPIN
94 RUE ST-MATHIEU
BELOEIL 467-3341

BIERE
CIDRE
BEER
CIDER

Une autre réussite du corps musical "Bel-Air"

Le 2 novembre dernier avait lieu au centre culturel de Beloeil le 5e Gala Mlle "Bel-Air" et quelle soirée ce fut.

Cette soirée fut sous la présidence d'honneur de Mr. et Mme. Marcel Ostiguy, député de Verchères, M. Philippe Vézina, maire de Beloeil, Mr. et Mme Ferd. Borremans, maire de McMasterville et M. et Mme Daigle, chef de police de Beloeil.

Devant une foule d'environ quatre cents personnes, la soirée débuta par une démonstration de nos majorettes qui a été fort bien appréciée.

Au cours de la soirée nous avons procédé à l'élection de Mlle "Bel-Air", cette année l'heureuse élue est Mlle Michèle Bahl de Mont St-Hilaire, notre sergent-major élu est M. Guy Burelle de Beloeil, de plus nous avons une duchesse dans la catégorie d'âge de 10 à 13 ans en la personne de Mlle France Courtemanche. Félicitations aux élus et il ne faut pas oublier nos finalistes qui ont travaillé très fort, meilleure chance l'année prochaine.

Un gros merci aussi aux marchands de la région qui nous ont si gentiment fourni les prix pour nos concurrents, la liste est peut-être longue mais chacun mérite d'être mentionné:

Studio Jac Photographie, France Bergeron, Boutique Gaston Dusault, Léo Beauregard et Fils autobus, Restaurant Laurier, Photo Jules, Domenico Pizzeria, Boutique sport Mariette, Association des Policiers de Beloeil, Association des Pompiers de Beloeil, Boutique Martine, Les Entreprises M. G. Enr., Boutique Nikkins, Les montres Beaupré, Restaurant Landry, Philippe Vézina plomberie, Brillon T.V., Radio, F.W. Woolworth, Salon de Coiffure Cloutier, Pharmacie Laurier, Quincailerie Beaumont, Trans Canada Shoes, Pharmacie Montenach, Beloeil Gaz Bar, Marché Serge Pépin, Pharmacie Lefebvre, Giuseppe Pizzeria, Mme Gérard Hamel Artisanat, H. & R. Fontaine et fils, Olier et Grisé Co., Cyr et Nepveu, Boutique Jo Jo et Frs. Mlle Bel-Air, Notre Duchesse France,

Notre Sergent-Major et nos finalistes vous disent merci pour votre générosité.
Une mention spéciale

le pour les candidates qui se sont mérité le plus grand nombre de capsules dans chaque catégorie: Mlle Bel-

Air: Christiane Auclair, Otterburn Park Duchesse: Danielle Meunier, Beloeil.
Gilles Meunier, sec.



De gauche à droite, Mlle Léon L'Espérance, Miss Béla 1973, Mlle Michèle Bahl, Miss Bel-Air 1974, recevant sa couronne des mains de Mons. Marcel Ostiguy, Mlle Louise Tisseran et Manon Pailleur finalistes.



De gauche à droite, Mlle Chantal Comtois finaliste, France Courtemanche notre Duchesse, recevant son trophée des mains du maire de Beloeil, mons. Philippe Vézina, Mlle Danièle Meunier, autre finaliste, ainsi que notre tambour Major Mlle Manon Hamel.



Mlle Martine Courtemanche, dans son numéro de bâton.

65 St-Jean-Baptiste
Rér.: 467-4500 A Beloeil
la "Rose d'Or" enr.
Boutique
Art - Artisanat Québécois
Phentex - Aronelle
Heures d'affaires 10 hres à 18 hres
Jeudi - Vendredi: 10 hres à 21 hres



620 Dupré
Beloeil, Qué.
Tél.: 467-7771

Jean-Guy Vermette, T.D.C.
DENTUROLOGISTE

759 est, rue Mont-Royal
Montréal, Qué. Du mardi au vendredi
Tél. 523-2292 de 9 hres a.m. à 7 hres p.m.

SERVICE D'URGENCE
MEDECINE GENERALE
Clinique Médicale
de la Vallée du Richelieu
Como Lussande, M.D.
Pierre-Jacques Poirier, M.D.
Jean Thellon, M.D.
Pierre Reiche, M.D.
166 RUE BRUNELLE,
BELOEIL 467-9319
Un médecin disponible
sur place 24 heures par jour.

LA SEULE PHARMACIE OUVERTE TOUS
LES JOURS DE LA SEMAINE
DE 9h AM à 10h PM
Y COMPRIS SAMEDI et DIMANCHE

pharmacie
escomptes
boul.
laurier
discount
pharmacy
306 Boul. LAURIER
PLACE BELOEIL
467-0296

CENTRE MEDICAL COMMUNAUTAIRE

545 LAURIER, BELOEIL TEL.: 467-9331
MICHEL BENOIT M.D. EMILE GOSSELIN M.D.
MARCEL MARSOLOIS M.D.
LAURENT ST-AUBIN M.D.
F. NOEL de TILLY M.D.
Michel St-Onge M.D.

MEDECIN DISPONIBLE SUR PLACE DE
9 h. à 22h. tous les jours.

MEDECINS CONSULTANTS

DERMATOLOGIE: Dr. J. RANCOURT
GYNECOLOGIE: Dr. J.G. BIBEAU
CHIRURGIE: Dr. Y. BOUCHER
DIETETISTE: Dr. P. FORGET
Hélène Polan D.Tp



1460 BOUL. RICHELIEU
BELOEIL J3G 4R8
Tél.: 467-9158

Gilles J. Beauchemin, T.D.C.
DENTUROLOGISTE

1100 BOUL. MONTARVILLE
ST-BRUNO J3V 3T1
Tél.: 653-7474

ROBERT BASTIEN

— AVOCAT —

JOUR ET SOIR: **467-5849**
290 Boul. Richelieu BELOEIL



MONGIAT & MORETTI
ARPEUTEURS-GÉOMÈTRES

VITAL MONGIAT, B.Sc.A.
ARPEUTEUR-GÉOMÈTRE
275 CHOQUETTE, BELOEIL J3G 1Z7

467-9329

RÉS: 467-9718

467-9337

DR. A. RIOUX, M.D., F.R.C.P. (C), C.S.P.Q.

Clinique de la douleur et de la
physiothérapie de Beloeil

289 Brunelle

Beloeil

ENTRE DEUX SAINTS



par
Lucien Beauregard

LE BON MOTIF

Vendredi dernier je longeais le fleuve en direction de St. Lambert sous la rafale qui projetait les premiers gros flocons de neige de la saison dans mon pare-brise. A nouveau l'idée me vint que j'étais heureux d'avoir échangé mon rôle de propriétaire en celui de locataire afin de n'avoir plus à pelleter l'entrée de voiture. Pourtant, ce n'était pas tellement l'action de pelleter qui me chicottait qu'un agacement que je n'étais pas parvenu à identifier. C'est en écoutant Marc Laurendeau qu'enfin j'ai trouvé. Ce qui m'agaçait le plus, c'était le bruit de la pelle que maniait ma femme qui m'empêchait de dormir le matin.

QU'ONT-ILS DONC LES JOURNALISTES?

C'est une question qui me fut posée par un maire le soir de l'ouverture officielle de la brasserie à Denis Guertin. Il paraîtrait que par les temps qui courent, les gens de la presse ne voient que malhonnêteté chez les politiciens. Il me semble pourtant que les confrères ne font que répéter ce qu'ils entendent à la commission Cliche, à l'enquête sur le crime organisé et sur les municipalités. Bien sûr, les politiciens préféreraient que la presse ne parle que du dernier cyclotron, des Afés et des Filles d'Isabelle mais je crois que les journalistes ne sont pas plus intellectuellement malhonnêtes que des politiciens en campagne électorale. Entre deux élections, le journaliste essaie simplement de savoir si le politicien va se contenter d'un salaire fixe comme lui.

LE CITOYEN A L'HONNEUR

Dès sa réélection à la mairie de Longueuil, le maire Marcel Robidas a déclaré que le fonctionarisme devrait céder le pas aux unités de voisinage (comités de citoyens) pour décider de leur environnement. L'opposition à Montréal propose de faire la même chose. Quand nous disons que le

Le saviez-vous?

Doit-on prendre l'astrologie au sérieux? Après avoir analysé 24.000 horoscopes, lit-on dans Sélection de novembre, le psychologue français Michel Gauquelin a constaté que sur certains points les lois astrologiques se trouvaient corroborées.

Par exemple, la prédominance de Mars, planète de l'audace et de la guerre, se remarquait particulièrement chez les sportifs. D'autre part, que dire des jumeaux qui, malgré des horoscopes identiques, sont parfois fort différents?

citoyen se désintéresse de la politique, il faudrait comprendre qu'on ne lui demande son opinion qu'une seule fois tous les quatre ans. Entretemps, quand il ouvre la trappe, il est déclaré fomenteur de troubles. Une fois élus, les politiciens veulent avoir la paix déclarant que toutes leurs turpitudes sont faites au nom d'une population qui les a porté au pouvoir pour gouverner. Baloney!

ENCORE 18 MOIS.

Des sources dignes de foi donnent encore 18 mois au gouvernement de la province sans déclencher de nouvelles élections. Ils sont pourtant 102, mais une partie de ce parti veut la tête d'un trop grand nombre de gens en place pour éviter une guerre intestine. Ce qui ne veut pas dire que le Parti Libéral ne serait pas réélu, mais avec une majorité réduite et une purge grandiose parmi ses députés. Donc, une élection au temps des olympiques?

LETTRÉ ANONYME

Je ne devrais pas répondre à une lettre anonyme. Pourtant, je vais le faire. Vous avez raison madame.

SIMPLE CONSEIL

La différence entre l'appendicite et l'amour, c'est qu'en amour il faut toujours mieux opérer à chaud.



André Phaneuf
directeur technique

Soyez assurés de
coopération de
moi-même, suite
nouvelle voiture



355 boul. LAURIER
MONT ST-HILAIRE 467-3304

l'entière
mon équipe et de
à l'achat de votre
chez desChamps.

355 boul. LAURIER MONT ST-HILAIRE

Attention! Soyez prêts pour les Fêtes
et épargnez.

10% sur tous vos achats

en échangeant vos chèques d'allocation
familiale chez
LE PINGOUIN INC.

Vêtements pour les jeunes jusqu'à 18 ans.

288, boul. Laurier, Place Beloeil.
Tél.: 467-1322

**PET-
SHOP**
LE BONHOMME
DE LAFONTAINE

292 LAURIER
Place Beloeil Beloeil
467-5073



SPECIALITES :
TONTE DE CHIENS DE TOUTES RACES

CHATONS PERSANS Vaccinés Enregistrés

- AQUARIUMS • POISSONS TROPICAUX
- OISEAUX • CAGES
- ACCESSOIRES • NOURRITURES

NEEL
S'EN VIENT.....

Pour les fêtes,
vous désirez offrir vos
souhaits d'une façon
originale?

**imprimerie
St-hilaire**

87 MARTIN, MONT ST-HILAIRE, QUE.

Service de cartes de souhaits
personnalisées...
pour votre bureau d'affaires,
entreprise, association.

467-4349

neel

L'ART DE CUISINER

Madame,

Que ce soit au Réveil-
lon de Noël ou à un au-
tre repas du Temps des
Fêtes, vous pouvez tou-
jours servir un consommé
un potage ou une soupe
à vos convives. Ça ré-
chauffe et ça met en ap-
pétit.

En voici quelques-uns
pour vous aider à faire
votre choix. C'est facile
à préparer et vous pou-
vez facilement le faire à
l'avance sans problème.
Les bouillons se congè-
lent et le goût ne sera pas
changé pour autant.

Consommé aux olives

2 tasses de bouillon de
bœuf bien assaisonné
2 c. tb. céleri haché fin
2 c. tb. d'olives farcies
tranchées

Faire chauffer le bouil-
lon, ajouter le céleri et
faire cuire 5 minutes. Re-
tirer du feu. Ajouter les
olives tranchées. Sau-
poudrer de persil frais
haché et servir en tas-
se.

Consommé en tasse

2 tasses de bouillon de
poulet
1/4 tasse jus de tomate
2 c. tb. persil haché
2 c. tb. d'olives tranchées

2 c. tb. de tapioca mi-
nute

Chauffer le bouillon.
Ajouter le jus de toma-
te et le tapioca. Laisser
mijoter quelques minutes
pour cuire le tapioca.
Servir en tasse avec per-
sil haché et olives tran-
chées.

Consommé de poulet

2 tasses de bouillon de
poulet
3/4 tasse jus de tomate
2 c. tb. de petits cubes
de poulet
2 c. tb. de riz cuit
Persil haché

Chauffer le bouillon
et le jus de tomate. Au
moment de servir ajouter
le poulet, le riz et le per-
sil haché. Servir en tas-
ses.

Crème vichyssoise

4 pommes de terre
2 branches de céleri cou-
pées en morceaux
3 poireaux
1 oignon
1-1/2 tasse crème 15%
3/4 tasse d'eau
1-1/2 tasse de bouillon
de poulet
2 échalottes coupées
1 pointe de muscade
1 pointe de cayenne
Sel et poivre
Piment rouge
Persil haché

Couper les légumes en
morceaux. Mettre dans
une casserole avec l'eau,
le sel, le poivre, la mus-
cade et la cayenne. Cui-

re jusqu'à ce que les lé-
gumes soient cuits. Ajou-
ter le bouillon. Amener
au point d'ébullition.
Passer au tamis très fin

ou au mélangeur. Bras-
ser au-dessus de la éla-
ce (refroidir). Ajouter la
crème. Garnir de queues
d'échalottes et de piment

rouge. Servir chaude ou
froide.

Au revoir,
Pierrette Tremblay.

PARTICIPATION

"Latin.. ketchup... et violon..."

Dimanche, le 24 no-
vembre, aura lieu à l'é-
glise de St-Hilaire, une
"fête d'antan". En sou-
venir d'une époque pas
très lointaine, on célé-
brera une messe en la-
tin, avec chant grégorien,
suivie d'une vente à l'en-
chère, qu'on appelait au-
trefois "La criée pour
les âmes".

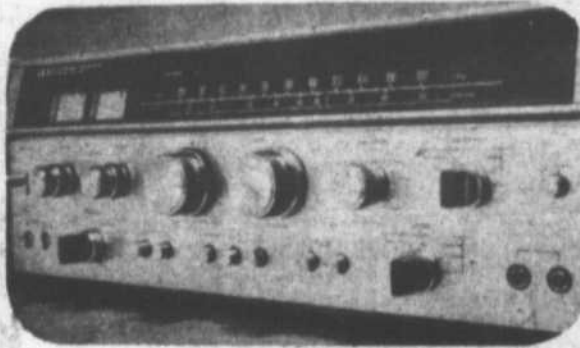
Ensuite, les gens se-
ront invités à s'amuser
au son de la musique du
bon vieux temps fournie
par des musiciens de la
région. Un léger goû-
ter sera aussi servi.

Que tous ceux qui ont
le goût de revivre une
pastorale à l'ancienne,
soient les bienvenus à
l'église de St-Hilaire, à
trois heures de l'après-
midi, dimanche, 24 no-
vembre.

Qu'on n'oublie pas d'ap-
porter un article pouvant
être mis à l'encan: Sug-
gestions: gâteaux, mi-
taines, ketchup, poule,
pièce artisanale, etc.

Pour toute informa-
tion concernant cette
fête d'antan téléphonez
au presbytère de St-Hi-
laire: 467-7343.

PRIX SPECTACULAIRE



Stéréo AKAI
AM/FM

50 WATTS RMS

NOTRE PRIX

\$469⁰⁰

avec 2 haut-parleurs

VALEUR DE 524.95

RÉPARATION DE T.V. ET STÉREO
SERVICE EXÉCUTÉ PAR EXPERTS

Credit sur place

Vente de toutes pièces et accessoires pour T.V. & stéréo

Centre Electronique Richard
enr.

855 BERNARD PILON

BELOEIL

467-0053-467-1475

100% Orlon® pile Slip-on Seat covers

• 2-piece construction
• 100% Orlon pile
RED, GREEN, BLUE, BLACK,
BROWN, GOLD

No. 50 PF — Standard 4 door, Front seats.
No. 51 PF — Standard 2 door, Front seats.
No. 52 PF — Standard, Bucket seats. Most
domestic cars, including
Comps.
No. 53-1 PF — Towner Seat — Most domestic
standard and compact cars with
towner back bucket seats.
No. 54 PF — Standard 2 door and 4 door
Strato Bench Seats.
No. 55-1 PF — Towner Seat — Standard 2 door
and 4 door Strato Bench Seats
with towner back.
No. 56 PF — Standard, Rear seats.
No. 57 PF — Compact 4 door, Front seats.
No. 58 PF — Compact 2 door, Front seats.
No. 59 PF — Small, Bucket seats. Most
European cars.
No. 60-1 PF — Towner Seat — Small bucket
seats. Most European cars and
domestic sub-compacts with
towner back.
No. 61 PF — Bucket seats with non adjust-
able, built-in, shaped headrests.
No. 62 PF — Compact, Rear seats.

• 2-piece construction
RED, GREEN, GREY,
BLUE, BROWN

No. 60 PF — Standard 4 door, Front seats.
No. 61 PF — Standard 2 door, Front seats.
No. 62 PF — Standard, Bucket seats. Most
domestic cars, including
Comps.
No. 63-1 PF — Towner Seat — Most domestic
standard and compact cars with
towner back bucket seats.
No. 64 PF — Standard 2 door and 4 door
Strato Bench Seats.
No. 65-1 PF — Towner Seat — Standard 2 door
and 4 door Strato Bench Seats
with towner back.
No. 66 PF — Standard, Rear seats.
No. 67 PF — Compact 4 door, Front seats.
No. 68 PF — Compact 2 door, Front seats.
No. 69 PF — Small, Bucket seats. Most
European cars.
No. 70-1 PF — Towner Seat — Small bucket
seats. Most European cars and
domestic sub-compacts with
towner back.
No. 71 PF — Bucket seats with non adjust-
able, built-in, shaped headrests.
No. 72 PF — Compact, Rear seats.

• 2-piece construction
• 100% Orlon pile
• 22-24 oz.
RED, NAVY BLUE, BLACK
ANTIQUE GOLD OR GREEN

No. 80 PF — Standard 4 door, Front seats.
No. 81 PF — Standard 2 door, Front seats.
No. 82 PF — Standard, Bucket seats. Most
domestic cars, including
Comps.
No. 83-1 PF — Towner Seat — Most domestic
standard and compact cars with
towner back bucket seats.
No. 84 PF — Standard 2 door and 4 door
Strato Bench Seats.
No. 85-1 PF — Towner Seat — Standard 2 door
and 4 door Strato Bench Seats
with towner back.
No. 86 PF — Standard, Rear seats.
No. 87 PF — Compact 4 door, Front seats.
No. 88 PF — Compact 2 door, Front seats.
No. 89 PF — Small, Bucket seats. Most
European cars.
No. 90-1 PF — Towner Seat — Small bucket
seats. Most European cars and
domestic sub-compacts with
towner back.
No. 91 PF — Bucket seats with non adjust-
able, built-in, shaped headrests.
No. 92 PF — Compact, Rear seats.



All Seat Covers on this Page 100% Orlon®

*Dupont Reg'd T.M. for its Acrylic Fiber

Vente d'ouverture du nouveau département "Automotive"

15 %
d'escompte

Sur
couvre siège
et
projecteurs



FRECHETTE

Centre d'achats St-Hilaire

467-2881

NEWS AND VIEWS

par Sally Ross

On June 20th. this year, a group of concerned adults held a meeting to form an executive committee for the Richelieu Valley Branch of the Quebec Association for Children With Learning Disabilities. The Association's main concern is to bring help and information to parents of children who have difficulty learning in the established manner.

Learning-disabled children are not retarded children. Many of them have exceptionally high I.Q.s but, because of perceptual or motor handicaps, this is not reflected in their level of academic achievement. Naturally, the type of education these children receive is of paramount importance. Advances are constantly being made in new and creative ways of overcoming their handicaps.

With this in mind, the Richelieu group of the Q.A.C.L.D. has arranged a series of lectures designed to inform parents, teachers and the general public of the work that's being done.

The first meeting will be held in the Richelieu Valley Regional High School on Monday, November 25th, at 8.15 p.m. The Chairman will be Mr. Donald F. Ross, Director of the Richelieu Valley School Board and the guest speaker will be Margie Golick, Senior Psychologist at the Montreal Children's Hospital Learning Centre. Miss Golick is an authority on learning problems and the author of the well-known book, "Deal Me In". Everyone concerned about education is urged to attend the meeting. Even children with no learning difficulties can show improved performance when certain teaching methods are used. The meeting, therefore should be of interest to all parents and teachers.

WAKE UP

Wake Up's special guest on Sunday, November 24th will be Mr. Aurèle Frenette, Police and Fire Chief for the town of Mont St. Hilaire. There will also be an interview or discussion of particular interest to all Grey Cup fans.

FOOTBALL DANCE

The dancing season will once again be "kicked off" by the Minor Football Association on Friday 6th, December at 9 p.m. The place is the Cultural Centre, Beloeil, the dance will end at 2 a.m., there will be refreshments and door prizes, excellent bar facilities and music. And all for the moderate cost of \$5 a couple. This is the 6th. Annual Football Dance and people who have attended the others know it's always a big success. Everyone is welcome. For tickets, call 467-9990 or 467-7777.

MOVIE

Don't forget that this Friday and Saturday at 8 p.m., there will be a showing of "Jesus-Christ, Superstar" in English at the Beloeil Theatre.

Care feeding Bangladesh famine victims

Moving to offset developing famine in Bangladesh, CARE today authorized the purchase of 1,000 tons of wheat to be used in immediate feeding programs in mother-child feeding centres. The international feeding and developing agency said that an additional 3,700 tons of rolled oats were being programmed through CARE by UNICEF for immediate use in the emergency programs.

"Starvation in Bangladesh deepens by the hour," Thomas Kines, National Director of CARE Canada, said. "As always in such cases, the very old and the very young are dying in large numbers. Unless immediate action is

taken, an enormous human tragedy is in the making."

Mr. Kines said that the 1,000 tons of wheat were valued at \$300,000, and their purchase would place a heavy strain on

CARE's resources in view of the growing need for similar emergency programs in other parts of the world.

"We must save every single human being that we can in Bangladesh,"

Mr. Kines said. "CARE, as always, must do everything that contributions permit. Our staff in Bangladesh has had long experience in feeding millions."

CARE has had pro-

grams in Bangladesh since 1961. Contributions may be sent to BANGLADESH FAMINE FUND, CARE Canada, Dept. 4, 63 Sparks, Ottawa K1P 5A6.

Nouvelles de l'AFEAS St. Mathieu

"J'ai tant dansé, j'ai tant sauté" se disaient tous ceux qui étaient présents à notre soirée-dansante du 9 novembre et c'est pourquoi nous tenons à remercier tous ceux qui ont collaboré d'une façon ou de l'autre à son succès.

N'oubliez pas la réunion mensuelle, mercredi, le 20 novembre 1974. Des Cégepiens viendront nous parler de leurs expériences estudiantines.

Aussi, démonstration et suggestions de cadeaux de Noël par Mlle Francoise Choquette de "La Rose d'Or".

KONICA

AUTOREFLEX

T13

- 1) Caméra 35mm à Visée réflexe
- 2) Posemètre derrière l'objectif
- 3) Contrôle automatique de l'exposition
- 4) Obturateur métallique Copal Square "S"
- 5) Lubrification permanente
- 6) Synchronisation Flash au 1/125e Sec.
- 7) Vitesse B, de 1 sec. à 1/1000 sec.
- 8) Prise de flash "hot shoe" sans fil
- 9) Selftimer de 1 à 10 sec.

Opération du posemètre à lentille ouverte
(2 cellules CDS)
Sensibilité de EV 1.5 à EV 18
ASA 12 à 3200
Système d'attache du film "Insta Grip"
Signal si film avancé ou non
Compteur de poses

SYSTEME
DE DOUBLE EXPOSITION

KONICA



EN SPECIAL

\$309⁰⁰ BLACK-329.95

PHOTO JULES ENRG.

319 RUE BRUNELLE

BELOEIL

467-3474

ATTENTION

...16 ans...17 ans et plus qui désirez obtenir votre permis de conduire, adressez-vous à une ECOLE RECONNUE depuis 15 ans, qui dispense des cours français et anglais.

THÉORIE: 25 hres ou 8 heures
PRATIQUE: minimal de 6 heures

ECOLE DE CONDUITE AUBE INC.

131 LECHASSEUR
(COIN BOUL. LAURIER)
SUITE 101

BELOEIL
467-2821



769 STE-HELENE
LONGUEUIL
679-7000



Foyer d'orientation biblique "Son intervention"

TE SOUVIENS-TU?

Lundi le 11 novembre 1974, c'était le Jour du Souvenir. Les enquêteurs du Service de Police Beloeil-McMasterville ont célébré l'événement à leur façon, éclaircissant un vol survenu en avril dernier à la Grange de Beloeil située en bordure du Riche-lieu tout près du Centre Culturel.

Il était 18:30 heures. Munis de mandats de perquisition, les enquêteurs visitèrent deux résidences de Beloeil. Leurs recherches s'avérèrent négatives, ils se rendirent dans la région de St-Hilaire pour y perquisitionner deux autres demeures. Ils furent à nouveau déçus par la chance. Cependant, vers 23:25 heures, les événements tournèrent finalement en leur faveur. Caractérisés par une grande détermination et doués d'un certain flair, les enquêteurs s'amenèrent dans un logement de Ville St-Laurent. C'est à cet endroit qu'ils firent la découverte de différents instruments et accessoires de musique (amplificateur, accessoires de batterie, et orgue) dont la valeur est estimée à environ \$2,500.00.

L'arrestation d'un jeune citoyen de Beloeil âgé de 19 ans vint couronner le tout. Des plaintes seront déposées officiellement cette semaine à la Cour des Sessions de La Paix à Sorel.

Au Service de Police Beloeil-McMasterville, le Jour du Souvenir n'est pas seulement le 11 novembre. Pour cette fois-ci, ce n'était qu'une coïncidence.

JEU D'ENFANT?

Quatre jeunes garçons âgés entre 12 et 14 ans, profitant d'une fin de semaine pendant laquelle une institution d'enseignement locale était fermée se sont servis de celle-ci pour agrémenter leur journée de congé.

Le jeu de ballon traditionnel devenant monotone au bout d'un certain temps, ces jeunes improvisèrent un nouveau jeu consistant à briser les vitres de cette institution. Résultats: \$400.00 de dommages.

Les parents de ces enfants furent avisés et un règlement est en voie d'être bâclé.

INTRODUCTION PAR EFFRACTION

Citoyens! Soyez vigilants! Nous vous suggérons d'être extrêmement prudents à l'approche de la période des Fêtes. Eh! oui! C'est le temps de l'année où, selon nos statistiques, les introductions par effraction sont les plus fréquentes. Si vous laissez votre demeure, pour quelques heures seulement, assurez-vous que vos portes sont bien verrouillées. Laissez de la lumière, de la musique ou tout autre chose de vivant. C'est pour votre protection. Et si vous n'êtes pas encore protégés par l'Opération VOLCAN, il est encore temps de le faire. Vous n'avez qu'à vous présenter au Poste de Police à 1000 rue Dupré, 467-0222 et nous nous ferons un plaisir de vous prêter gratuitement un burin électrique pour identifier vos objets.

SYSTEME D'ALARME

Tout citoyen ou toute entreprise commerciale intéressé à utiliser un système d'alarme contre le vol peut, gratuitement, être relié au tableau de contrôle du Service de Police Beloeil-McMasterville. Une simple autorisation du Directeur de Police est suffisante.

LA NOUVELLE PHANTOM!

Moteur rotatif.
Large chenille de luxe.

Essayez une motoneige Phantom et vous serez conquis par le moteur rotatif!



A. Lévesque Marine
665 boul. Laurier Beloeil, P.Q.

Question:

"Un lecteur moderne peut-il prendre les miracles de la Bible à la lettre?"

Réponse:

Cher lecteur: Oui. La Bible a prouvé qu'elle était un témoignage sûr quant à l'histoire et dans les prophéties se rapportant au temps présent. Nous ne voyons aucune raison de douter, ni de ses prédictions concernant l'avenir, ni de sa relation de faits passés, miracles inclus.

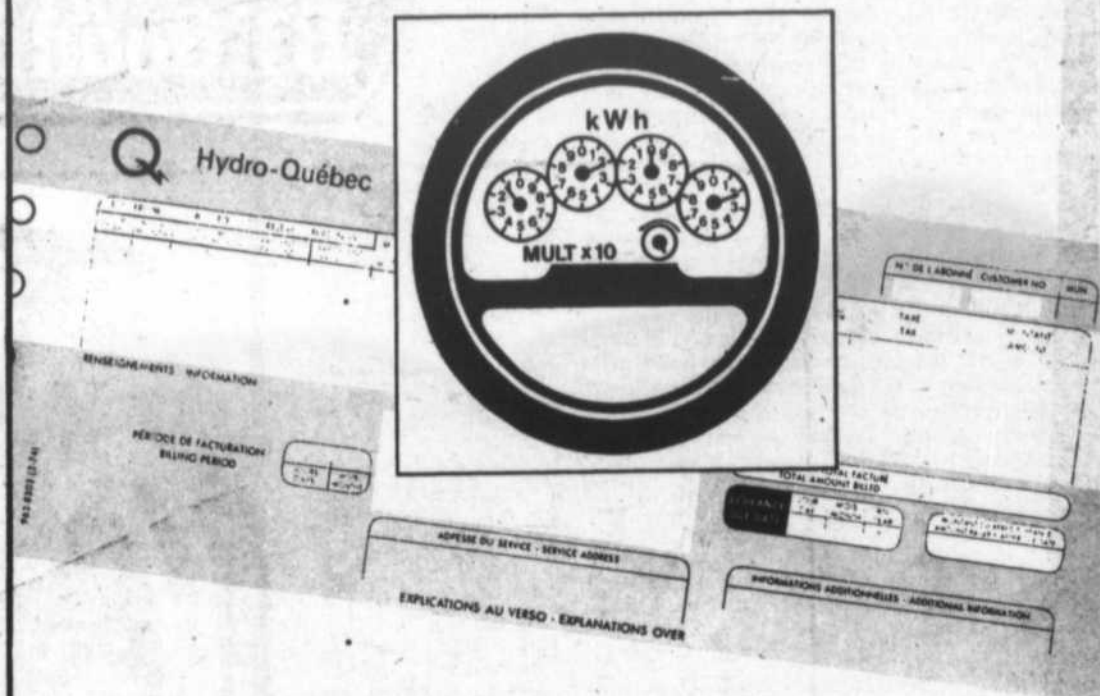
Bien que Dieu n'accomplisse plus aujourd'hui le même type de miracles, il y a des miracles qui, émanant de sa grâce et témoignant de son intervention, égalent ceux qui sont rapportés dans la Bible en ce qu'ils requièrent un pouvoir dépassant toute capacité humaine. Nous croyons que Dieu intervient encore dans les affaires humaines comme il Lui plaît. — "Quel est l'homme qui craint l'Eternel? L'Eternel lui montre la voie qu'il doit choisir" (Psaume 25:12).

Les miracles ont démontré le pouvoir divin. Nous les acceptons comme tels.

Evangéliste Fernand
Saint-Louis

N.B.: Vous pouvez nous faire parvenir vos questions et remarques à: FOYER D'ORIENTATION BIBLIQUE, 567, rue Iberville, Beloeil, Qué.

Pour mieux vous servir



Avez-vous besoin d'explications à propos de votre compteur ou de votre facture? Y a-t-il des renseignements qu'en tant que client vous aimeriez obtenir de l'Hydro-Québec?

Nous avons un **service de la Clientèle** qui compte plus de 50 bureaux à travers le Québec. Ils sont là pour vous offrir un service personnalisé, en répondant dans la mesure du possible à vos besoins particuliers. Quand nous pourrions vous être utiles, n'hésitez pas à communiquer avec les représentants de notre **service de la Clientèle**. Le numéro à composer apparaît sur votre facture.

Hydro-Québec

Le GT-Matic SYLVANIA



TRANSISTORISE à
100%

Le téléviseur couleur sans bouton
qui se règle lui-même



Il est complètement automatisé.
Tout ce que vous avez à faire, c'est de changer les canaux.
Mettez sous clé les autres contrôles et oubliez-les.

BRILLON T.V. SERVICE

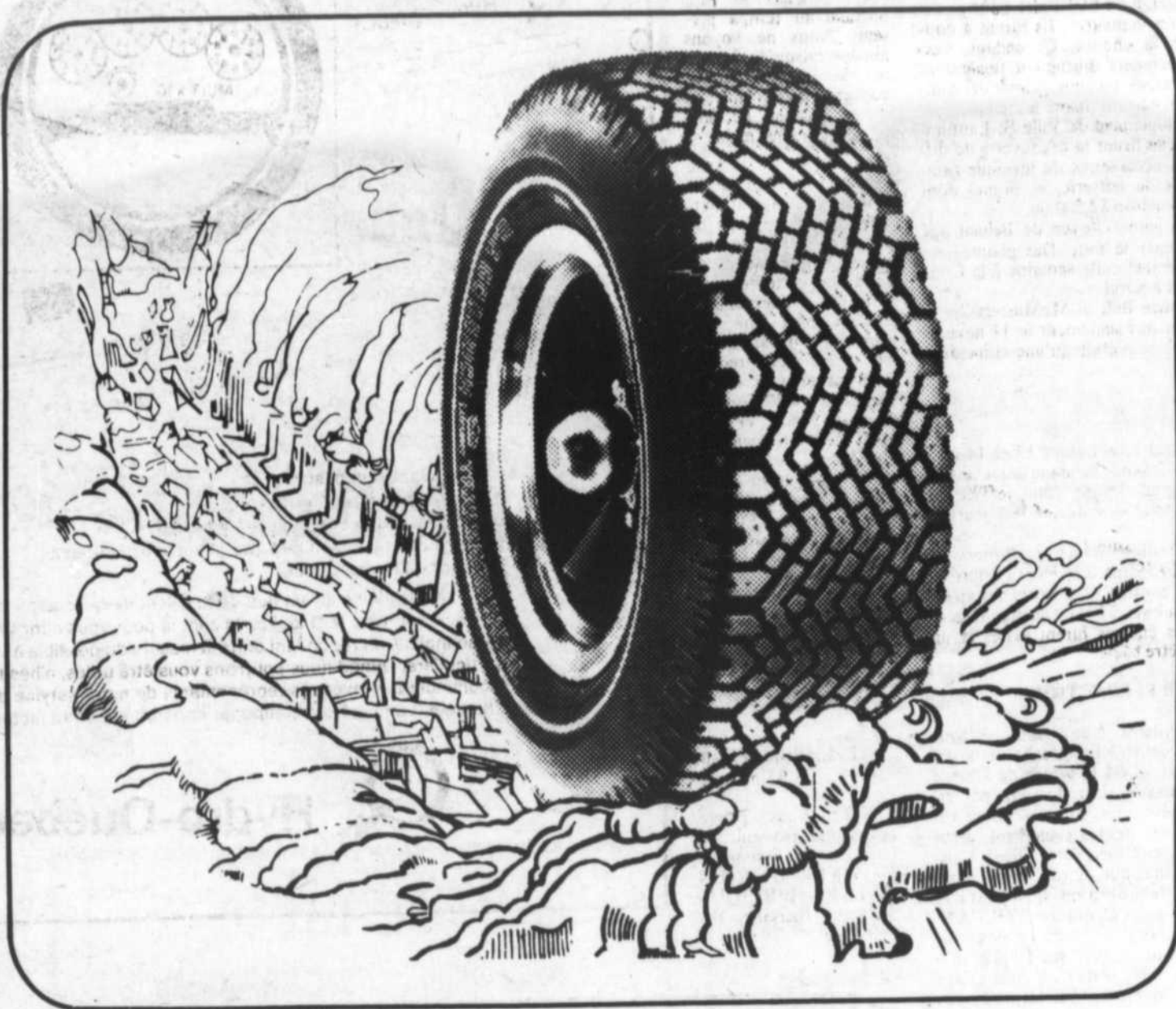
160 Provencher

Mont-St-Hilaire

467-6571

**Cet hiver
roulez en toute sécurité
avec le pneu à neige**

B.F. Goodrich



Gernard
tire shop ltée

733 boul. LAURIER

MONT-ST-HILAIRE

467-3688

SORTIE 70 DE LA TRANSCANADIENNE

467-3235

M. Yvan Jacques est nommé sous-ministre adjoint à la commercialisation

QUEBEC --- M. Normand Toupin, ministre de l'Agriculture du Québec, est heureux d'annoncer la nomination de M. Yvan Jacques au poste de sous-ministre adjoint responsable du secteur "commercialisation". A ce titre, M. Jacques continuera d'occuper ses fonctions de directeur général et de membre du Conseil d'administration de la Raffinerie de sucre de Québec.

M. Jacques succède

à M. Lucien Bissonnette qui, dans sa fonction de sous-ministre adjoint, continuera de présider les divers comités consultatifs reliés à la mise en marché des produits agricoles. De plus, M. Bissonnette aura comme responsabilité additionnelle l'étude de dossiers reliés au développement de l'agriculture au Québec.

M. Jacques est licencié en sciences agricoles de l'Université de Montréal

et détenteur d'une maîtrise en administration (M.B.A.) de l'Université de Sherbrooke. Il possède une vaste expérience du secteur agro-alimentaire.

M. Jacques fut en effet conseiller industriel au ministère de l'Industrie et du Commerce, directeur de l'approvisionnement et du trafic et membre du bureau de gestion de J. Demers Inc. Il fut également directeur général pour l'Est du Ca-

nada de la Division des moulées Miracle.

Président fondateur de l'Association des M.B.A. du Québec et de l'Association des M.B.A. de l'Université de Sherbrooke, M. Jacques est aussi membre de la Corporation des agronomes de la province de Québec, de l'American Mar-

keting Association, de la Chambre de Commerce de Montréal et du Centre des dirigeants d'entreprise.

De plus, il siège en permanence au Conseil d'administration d'Informatech, de l'Office franco-québécois pour la jeunesse et de la Commission mixte de coopé-

ration technique-économique (ACTIM) franco-québécoise. Il a participé à plusieurs expositions et a effectué de nombreuses missions et visites industrielles en Europe et aux États-Unis.

M. Jacques entre en fonction le 1er novembre prochain.



Yvan Jacques

Nomreuses subventions en vertu de la loi sur la mise en valeur des fermes

--- En vertu de la Loi favorisant la mise en valeur des exploitations agricoles, l'Office du crédit agricole du Québec a versé \$4.161.119, en subventions, au cours de l'exercice financier 1973-74, révèlent des chiffres tirés du rapport annuel de cet organisme qui a été récemment remis au ministre de l'Agriculture du Québec, M. Normand Toupin.

En effet, cette loi prévoit l'octroi de subventions pouvant atteindre \$1.000, et \$3.000, dans les cas d'établissement de jeunes agri-

culteurs sur des fermes rentables, selon qu'ils y réalisaient des améliorations générales ou un programme d'améliorations foncières, et d'une subvention pouvant atteindre \$2.000, dans les cas d'agrandissement de ferme pour permettre la réalisation d'un programme d'améliorations foncières de façon à rendre la ferme rentable.

Depuis le 1er octobre 1972, le maximum de ces subventions peut atteindre respectivement \$2.000, \$6.000, et \$4.000 dans le cas

des exploitations de groupe.

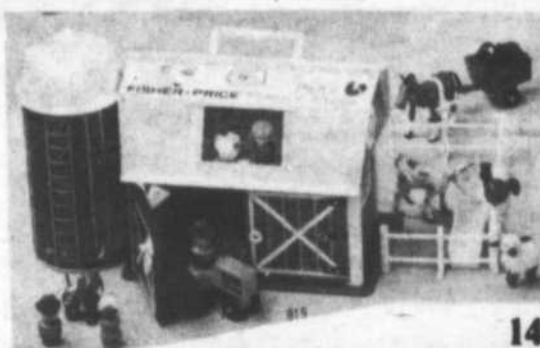
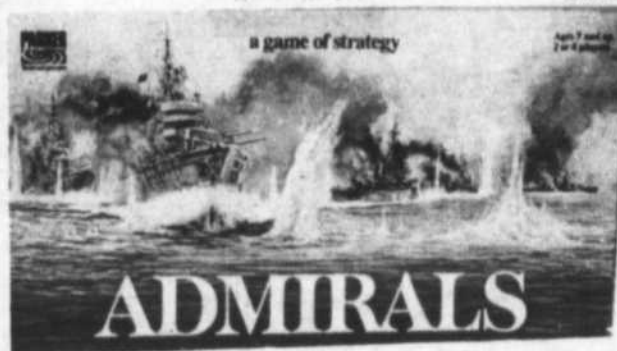
Au cours de l'exercice financier 1973-74, on note que sur un total de 3.116 demandes acceptées, des sommes de \$1.805.525, et \$1.347.765, ont été utilisées pour des améliorations aux fonds de terre et aux bâtisses de ferme suivant une programmation approuvée par l'Office du crédit agricole.

Par ailleurs, \$1.007.829, ont été consacrés à diverses améliorations générales sur les fermes.

Vente de Fin Semaine Weekend Special

Toys 2.88

Jouets 4.69



Frechette

Quincaillerie Hardware

Centre d'Achat

Mont St-Hilaire

467-2881



SANCO

REPARATION ET PIÈCES POUR TOUTES MARQUES

Repairs and parts for all makes

Bargains every day
Des aubaines à chaque jour

CASQUES HELMETS

White Blomc \$15.00

Metal Flake \$16.50

467-8200

210 L'HEUREUX McMASTERVILLE

Courroies Drive-Belts

For Bombardier \$6.50 chaque

POUR SKIROULE

\$8.50 chaque

NOUVEAU dans la région

RAYNALD RACICOT AUTOMOBILE

145 BOUL. LAURIER BELOEIL 467-9725

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI | H. P. M. à 9h. P.M.

VENTE DE VOITURES USAGES MODELES RECENTS

1 MOIS DE GARANTIE

CORVETTE 1973 350 P.O.CU. AUTOMATIQUE

SATELLITE SEBRING PLUS 1973 AUTOMATIQUE 318 P.O.CU. SIEGE BAQUET

CHARGER S.E. 1973 400 P.O.CU. AUTOMATIQUE SIEGE BAQUET

CHALLENGER 1973 318 P.O.CU. MANUELLE

CUTLASS SS 1972 SIEGE BAQUET STEREO 350 P.O.CU. AUTOMATIQUE

VENTURA 1974 350 P.O.CU. AUTOMATIQUE

CAMARO 1971 SS 350 P.O.CU. AUTOMATIQUE

CHAUD DU CONSEIL

RÉSUMÉ DE L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL DU 4 NOVEMBRE 1974.

Lors de l'assemblée régulière du 4 novembre dernier, sous la présidence de Son Honneur Monsieur le Maire Philippe Vézina, les items suivants sont portés à l'attention des membres du conseil:

Remerciements des Filles d'Isabelle pour la réception offerte par la Ville à l'occasion de leur 25e Anniversaire de fondation.

Communication de l'Association Québécoise des Techniques de l'Eau sollicitant la présence de représentants de notre Municipalité à leur congrès annuel qui se tiendra à Québec, du 27 au 30 avril 1975.

Communication du Député de Verchères transmettant copies de lettres qu'il a adressées à Monsieur le Ministre Jérôme Choquette et au Sous-Ministre, Me. Jean Drouin sollicitant une réforme administrative du district judiciaire, soit: rattacher la Ville de Beloeil au district de St-Hyacinthe.

Un rapport statistique concernant la prévention effectuée au niveau de la circulation dans nos limites territoriales est soumis par le Directeur de Police pour le mois de septembre 1974.

Le Ministère des Transports a accepté d'installer des feux de circulation aux intersections suivantes: Boulevard Laurier face à la nouvelle rue Lechasseur; Conservation des feux de circulation au carrefour du Boulevard Laurier et de l'actuelle rue Lechasseur; Coin Boulevard Laurier et Duvernay. L'installation sera complétée d'ici quelques mois.

Le Député de Verchères, M. Marcel Ostiguy, transmet copie d'une lettre de M. l'Ingénieur Roland

Roy relativement à la construction des viaducs de la route no. 47 et la Montée des Trente, lesquels travaux devraient être terminés vers la fin du mois de juin 1975 dans le cas du viaduc de la route no. 47 et vers octobre 1975 pour le viaduc de la Montée des Trente.

Le Conseil autorise une étude de l'espace vacant entre la rue St-Paul et la rue St-Jean-Baptiste.

Monsieur le Maire et le Greffier de la Ville sont autorisés à signer, au nom de la Ville, l'entente avec la Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada relativement à un passage à niveau traversant l'emprise et les voies du chemin de fer à St-Basile-le-Grand.

Attendu l'élargissement de la rue Duvernay et autres implications à la suite de la construction du nouveau Centre d'Achats Montenach, l'Urbaniste de la Ville est autorisé à soumettre ses recommandations sur la superficie bâissable dans la zone commerciale entre les rues Duvernay et Brunelle.

Il sera demandé au Ministère des Travaux Publics d'enlever la clôture entourant la propriété de l'immeuble fédéral (bureau de poste) sur le Boulevard Laurier à Beloeil.

Un avis de motion est donné amendant le règlement no. 634-73 décrétant des travaux d'amélioration du cours d'eau des Trente.

Son Honneur Monsieur le Maire et le Greffier sont autorisés à signer, au nom de la Ville, le Marché avec le Ministère des Transports relativement à l'enlèvement de la neige durant l'hiver 1974-75 sur certaines routes dans les limites de la Ville.

Le Conseil autorise le paiement de la retenue de 1% à Charles Gilbert Ltée se rapportant aux travaux d'agrandissement et de rénovation de l'Hôtel de Ville.

Vu le projet pour la construction de maisons unifamiliales et le projet pour la construction de logements pour retraités avec la Société d'Habitation du Québec, le conseil accepte le cahier d'appel de proposition de développement tel que soumis.

Le conseil autorise l'embauchage d'une équipe d'hommes pour la construction du poste 24 KV à St-Basile-le-Grand et à Beloeil de la Compagnie d'Ingénierie Checo Ltée.

Les estimés et dessins, soumis par l'Ingénieur, relativement au prolongement du réseau électrique et d'éclairage de rues dans Villa Beloeil, sont acceptés.

M. le Conseiller Roger Forget est nommé Maire-Suppléant pour un autre terme de quatre (4) mois.

Le conseil confirme l'engagement de deux pompiers additionnels.

PAUL-R. CHOQUETTE, o.m.a.,
Greffier.

Le saviez-vous?

Ferdinand Porsche, l'inventeur autrichien décédé en 1950 à l'âge de 75 ans, a laissé son nom à une prestigieuse voiture de sport. Mais on lui doit aussi, selon Sélection de novembre, les freins aux quatre roues, la suspension par barres de torsion et la Volkswagen.

SOUFFLEUSES "BOLENS" 8 FORCES

PRIX REG. \$585.

SPECIAL
\$545.



L'homme qu'il faut voir pour une bonne transaction

CHAMBERLAND

870 Boul. Laurier Mt St-Hilaire 467-1521

Cliniques d'immunisations

JEUDI, 21 novembre,
ST-MATHIEU DE Beloeil, local Hôtel de Ville, 2 hrs à 3 1/2 hrs.

MARDI, le 26 novembre,
MC MASTERVILLE, local Centre Récréatif, de 2 hrs à 3 1/2 hrs.

Merci de votre collaboration.

Dr J.M. Tremblay, M.D.
Médecin-Hygiéniste.

Vous fumez, buvez,
travaillez, mais ne
suivez pas un
programme régulier
d'activités!
Avez-vous au moins
fait votre testament?



En forme... la seule vraie façon de vivre.

TELE-CABLE

Videotron

LTEE

FAIT LA DIFFERENCE



POUR INFORMATION
467-0208



450
PAR MOIS
1000

5400
PAR ANNEE
INSTALLATION
GRATUITE

TELE CABLE

Videotron



FOR INFORMATION
467-0208

Location U-HAUL® Rental

2865 BOUL. D'INDUSTRIE

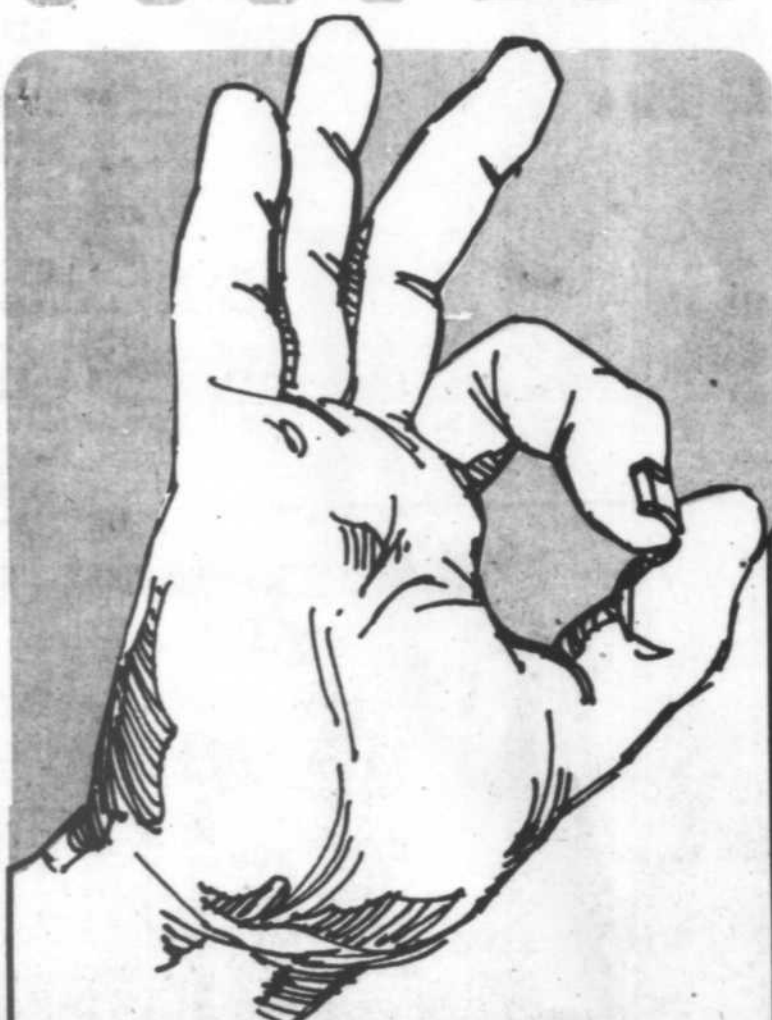
VOIE DE SERVICE TRANS-CANADA SERVICE ROAD TRANS-CANADA HWY

CHARGE

TRUCKS up to 24 ft long	From	21.00	per 8 hrs.
CAMIONS jusqu'à 24 pds longueur.	A partir	27.00	per 24 hrs.
REMORQUES	From	6.00	per 8 hrs.
TRAILERS	A partir		

ESCOMPTE SPECIAL AVEC
CETTE ANNONCE SPECIAL DISCOUNT
WITH THIS AD
HAND TRUCK AND FURNITURE
PADS AVAILABLE

APPELEZ: 866-6916
CALL: 467-0665



UN MENUISIER UNE JOURNÉE À VOTRE SERVICE!

N'avez-vous jamais souhaité la présence d'un menuisier dans votre maison? Ne serait-ce que pour un jour? Par exemple, pour ces étagères que vous avez installées dimanche dernier -- et qui semblent un peu de travers. Ou pour ce garage que vous vouliez tant construire. L'idée était bonne, mais les problèmes insurmontables.

Il faut voir les choses en face. Et reconnaître que les conseils d'un voisin, pour aussi bien intentionné qu'ils soient, ne suffisent pas. Alors nous, chez Fontaine Buildall, nous avons pensé à faire organiser un concours. Nous offrons aux gagnants un bon coup de main pendant toute une journée! Voici ce qui se passera, si vous êtes l'heureux gagnant.

Nous enverrons un menuisier qualifié Buildall vous aider dans votre maison ou ailleurs, selon vos besoins. Pendant un jour (soit 7 heures) vous recevrez l'aide et les conseils d'un expert sur tout projet que vous voulez réaliser.

Où peut être connaissez-vous quelqu'un qui aimerait bien recevoir les conseils d'un professionnel. Si oui, pourquoi ne pas l'inscrire à ce concours?

Il vous suffira de passer au magasin Fontaine Buildall. Aucun achat n'est nécessaire.

Si vous gagnez, choisissez le jour où vous voulez recevoir le coup de main de notre menuisier Buildall. Il sera à votre maison le jour fixé.

Le concours expire le 23 novembre. Le prix n'est pas monnayable et devra être utilisé en 1974.

**Nous offrirons
au gagnant
un bon coup de main
pendant
toute une journée!**



LE MEILLEUR DES COUPS DE MAIN POUR VOTRE MAISON AVEC



PANNEAUX PREFINIS

Le bois -- un moyen merveilleux pour réussir à donner une allure naturelle à la décoration d'une maison. D'une élégance impressionnante, bien que d'un style rustique. Grâce à des achats spéciaux, Fontaine Buildall peut vous proposer ces panneaux richement décorés. Chaque panneau a une base en acajou "laurier" ou de fibre minérale contreplaqué. Les panneaux sont préfinis pour préserver et protéger la beauté naturelle du bois.

CHENE DES PRAIRIES

398

FRENE CAMPAGNE

398

WHITE TEAK

538

JULIUS PECAN

598

BRIQUES DECORATIVES

Revêtement mural décoratif et contemporain. Minéral non plastique et non céramique. Ressemble à de la brique véritable. Léger et extrêmement durable. Nombreux styles et textures possédant un aspect riche et rustique. Facile à poser.

\$7.75 - 8 pieds
CARRES PAR CARTON

Mettez votre imagination au travail. La peinture peut être une vraie partie de plaisir. Pourquoi ne pas essayer un mur 2 tons? Ne soyez pas timide! La peinture est un moyen d'exprimer votre personnalité sur les murs. Vous trouverez chez Fontaine Buildall toute une gamme de peintures de qualité pour toutes sortes de travaux. Intérieure, extérieure, émaillée, latex, brillante, semi-brillante. Sans oublier le blanc de base. Pas de couleur du tout, est quelquefois la meilleure des couleurs pour résoudre de nombreux problèmes de décoration. Le blanc agrandit les petites pièces, les illumine et les rend claires et fraîches. Profitez des prix de Buildall sur ces peintures blanches de qualité.



SEMI-LUSTRE
POUR L'INTERIEUR

\$8.95

LE GAL.



STYROSPAN S.E.

ISOLANT FOAM

7/8" x 4'x8'

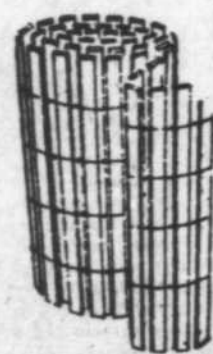
Fils '2"

(autre épaisseur en entrepôt)

COLLE POUR STYROSPAN

\$3.90

LE GALLON



CLOTURE A NEIGE

IDEAL POUR PROTEGER
LES ARBUSTES
HAIES ETC...

48"x50'-0" **\$18.50**

LE ROUL.

PIN NOUEUX

IDEAL POUR
SALLE DE SEJOUR
ET JEU ETC.

.32 LE PIED CARRE



Nous livrons:
467-3328

BUILDALL

BOIS DE CONSTRUCTION

Si vous avez un problème pour trouver le bois qu'il vous faut, il y a des chances que Fontaine Buildall ait le bois que vous cherchez vainement ailleurs. Depuis les contreplaqués aux bois exotiques. C'est chez Fontaine Buildall que vous les trouverez tous. De plus en plus de personnes -- comme vous -- voient en nous la réponse à leurs problèmes. Elles ont bien raison.

EPINETTE QUALITEE
CONSTRUCTION



1"x2" .03 pi. lin. 1"x3" .04 pi. lin. 2"x2" .06 pi. lin.

2"x3"x8'-0" .60

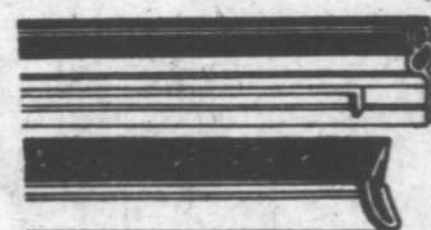
MCX (Qualité Hobby)

CONTREPLAQUE ACAJOU 1/4"x4'0"x8'0" (Deux un côté) **\$7.59**

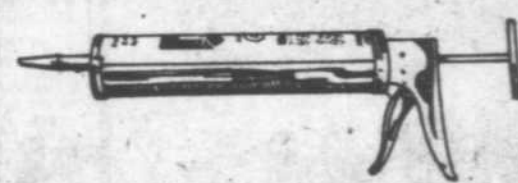
BAGUETTES EN ALUMINIUM ET CAOUTCHOUC ECONOMIQUES

Vous ne partirez pas en mer sur un bateau qui prend l'eau. Alors pourquoi vous fier à des produits d'étanchéité usés ou insuffisants? Avec notre crise de l'énergie et l'économie de carburant, une bonne installation pour vraiment vous faire économiser du fuel, tout en abaissant les coûts de chauffage et de climatisation. Fontaine Buildall a une gamme complète d'isolants et d'accessoires d'isolation fiables et de qualité, qui sont exactement ce qu'il faut pour les maisons modernes.

\$282
DU SET



Caoutchouc renforcé coton sur baguettes standard en aluminium. Livrées avec clous plaqués.



CALFEUTRAGE ET PISTOLETS CALFEUTREURS

TUBES 10 2/3 oz. liq. noir .59
TUBES 10 2/3 oz. liq. blanc .89

PISTOLET PUISSANT
\$1.95

**Bâtissons
ensemble**

LUNDI A JEUDI:
8h.30 A.M. -- 6h.00 P.M.
VENDREDI:
8h.30 A.M. -- 9h.00 P.M.
SAMEDI:
8h.30 A.M. -- 12h.00 A.M.

FONTAINE



MAGASIN ASSOCIE

160 MONTÉE DES TRENTÉ MONT ST-HILAIRE



Les agriculteurs sont invités à aller "toujours de l'avant"

— C'est sous le thème de "Toujours de l'avant!" que se dérouleront les six journées de la prochaine Semaine du cultivateur organisée par le bureau du ministère de l'Agriculture du Québec pour la région du Richelieu.

Tradition maintenant bien établie, la Semaine du cultivateur de St-Hyacinthe offre aux agriculteurs de la région la chance de discuter entre eux et avec des experts des plus récentes techniques ainsi que des derniers développements en matière de production agricole.

Le programme de la Semaine se répartit en deux semaines de trois jours, soit les 19, 20 et 21 novembre et les 26,

27 et 28 novembre, et il comprend l'étude de différents thèmes.

Expositions.

Tout au cours de la semaine, les participants à cette rencontre agricole régionale pourront

voir un stand sur l'auto-alimentation dans le hall de l'Institut de technologie agricole.

De plus, les 26, 27 et 28 novembre, ils pourront visiter, au pavillon de génie rural de la même institution, une exposition à laquelle participeront des vendeurs et des fabricants de machinerie agricole, de grains de semence, de produits chimiques et de drains, ainsi que le ministère de l'Agriculture du Québec, avec son stand sur la Fi.

L'Oeil d'Aigle

(Suite de la page 16)

COUR MUNICIPALE

Voici quelques causes entendues lors de la dernière séance de la Cour municipale présidée par le Juge Paul Duranleau et tenue à l'Hôtel de Ville de Beloeil le 13 novembre 1974.

Pour s'être rendu coupable d'un récidive de vitesse, un motard de Beloeil devra payer \$100.00 d'amende et les frais.

Pour avoir négligé de signaler son intention de tourner, un automobiliste de notre localité devra déboursier la somme de \$20.00 à titre d'amende en plus des frais.

Pour ne pas avoir effectué les réparations sur leur automobile dans les délais prescrits (phares et lumières défectueux), un montréalais et un citoyen de Longueuil se sont vus imposer une amende de \$10.00 chacun et les frais.

Pour avoir conduit un véhicule moteur avec des plaques factices, un résident de Verchères et un autre de Ville d'Anjou devront acquitter chacun une amende de \$100.00 et les frais.

Pour avoir jeté sur la voie publique, le billet d'infraction qu'un conducteur s'est vu remettre par un constable de notre Service, le passager et ami de ce conducteur s'est vu infligé une amende de \$25. et les frais.

Pour ne pas s'être conformé aux directions indiquées par les flèches d'un signal lumineux un citoyen de Beloeil paiera \$20.00 d'amende et les frais.

Pour avoir affiché sur le territoire de la Ville de Beloeil, un annonce directionnelle d'un projet d'habitation externe, les responsables de ce projet d'habitation devront verser \$35.00 d'amende et les frais.

Pour avoir opéré un commerce dans une zone résidentielle, une citoyenne de chez nous devra déboursé pour chacune des trois plaintes logées contre elle, un montant de \$25.00 et les frais.

Finalement, une plainte concernant l'opération d'un commerce dans une zone résidentielle a été retiré par la poursuite, suite à la présentation par la défense, d'un document alléguant que l'accusé pouvait bénéficier d'un droit acquis dû au fait qu'il exploitait son commerce depuis 1959.

Coeurs brisés

Que l'on puisse mourir de chagrin, voilà ce que tout le monde, médecins compris, admet depuis longtemps, mais ce n'est que tout récemment qu'une étude scientifique a confirmé cette notion d'expérience. On vient de montrer, statistiques à l'appui, que chez ceux qui viennent de perdre un être cher: épouse, père, mère, enfants, frère, soeur, le pourcentage de décès est plus élevé que chez des gens d'a-

ge et de conditions comparables, n'ayant pas été ainsi éprouvés.

L'enquête, menée dans une petite ville du pays de Galles, a démontré que sur un groupe de 903 individus, proches parents de 371 personnes récemment décédées, a été étudié en parallèle avec un groupe témoin de 878 personnes.

Près de 5% des personnes du premier groupe sont mortes au cours de l'année suivant le deuil, alors que, dans le second groupe, la proportion

n'étant que de 0.68%; chez les veufs et les veuves, elle était de 12% contre 1.6% dans le groupe témoin.

L'article précise que l'on n'est pas encore en mesure d'expliquer ce fait, et qu'on en est réduit aux conjectures: "Le chagrin altère-t-il directement les processus physiologiques vitaux? Ou les modifications qu'il entraîne dans les habitudes (alcool, tabac, régime alimentaire). Ont-elles un effet pathologique?"

Ce qui ressort encore de l'enquête c'est qu'aujourd'hui les gens frappés d'un deuil ont de plus en plus recours au médecin, alors qu'autrefois, c'est au prêtre qu'ils faisaient appel. Enfin, il a été constaté que certains sont mieux armés pour l'épreuve: ceux qui sont très entourés par les leurs, ou ceux qui ont une foi ou des principes philosophiques solides.

— NU 180-101-74 Jocelyne Brosseau, Ginette Clouâtre, Claude Mailloux, Hélène Lévesque, Nicole Cyr, Mi-reille Ducharme.

NOVEMBRE

Dernier mois pour profiter de nos spéciaux

Clinique
d'Esthétique
**Pierrette
Prévost**
66 St-Jean-Baptiste
Beloeil
POUR RENDEZ-VOUS
467-1334

Spécial

Bio Lifting	\$16.00
Épilation demi-jambe	\$6.00
Electrolyse 15 min.	\$3.00

Réductions **50%**

Parfums cologne
Produits cosmétiques

Indexation des rentes au coût de la vie

Quelque 150,000 bénéficiaires du Régime des rentes du Québec touchent des prestations accrues de 10.4% dès le mois de janvier prochain. En annonçant cette nouvelle, le président de la Régie, le juge Gill Fortier, a précisé que toutes les rentes mensuelles de retraite, de veuf, de veuve ou d'invalidité en cours de paiement au mois de décembre seront sujettes à l'augmentation. L'indice des rentes est de 163.6 pour l'année 1975.

Seriez-vous
même capable
de marcher
au bureau?

NETTOYAGE DE TAPIS

à la VAPEUR



Un nettoyage en profondeur redonnera à vos tapis leur lustre original et vos tapis resteront propres plus longtemps.

NETTOYAGE DE MEUBLES FAIT A DOMICILE
INSTALLATION et REPARATION DE TAPIS

Ouvrage garanti

LE BARON

NETTOYEUR DE TAPIS ENRG.

Service jour et soir
(Frais inter acceptés)

676-8483

GRANDE VENTE DE FIN D'ANNEE du 20 nov. au 20 déc. des modèles DATSUN 1974

DATSUN
710:
H.T.



40 DATSUN "1974" à écouler à des PRIX IMBATTABLES

Premiers arrivés,
Premiers servis.



Valeur
Valeable
voitures
d'occasion

aussi Grand choix de voitures usagées Datsun

REAL CROTEAU

automobiles Ltée

635 Curé-Poirier-Est (près du boul. Rolland Therrien)

LONGUEUIL TEL: 677-8979

CENTRE COMMERCIAL MONTENACH



VENTE

D'AVANT-NOËL

jeu. ven. sam.
les 21-22-23 nov.

GAGNEZ

\$200

ou

\$100

ou

\$50

ou

\$25

en Certificats-
Cadeaux (1 gagnant)

en Certificats-
Cadeaux (3 gagnants)

en Certificats-
Cadeaux (8 gagnants)

en Certificats-
Cadeaux (15 gagnants)



GAGNEZ

un téléviseur
"chromacolor" Zenith 26"
(1 heureux gagnant)

ou

un téléviseur Zenith 12"
noir et blanc

T.V. de Guy Charette Ltée.
955 boul. Laurier, Beloeil
tél. 467-2841

Afin de participer:

Inscrivez votre nom, adresse et numéro de téléphone à l'endos d'une preuve d'achats de \$1 ou plus d'un des magasins du centre d'achats et déposez-la dans une boîte à tirage dans chaque magasin.

Tirage: Samedi le 21 déc. à 3:30 p.m.

L'argent ne sera pas remis en guise de prix pour les T.V. Les employés du centre commercial, des magasins et leurs familles ne sont pas éligibles. 1 PRIX PAR GAGNANT ADULTES SEULEMENT



TIGRES & BELOEIL

Les Tigres s'inclinent devant St-Hyacinthe

Les Tigres, malgré quelques absents de première force, Jocelyn Brunet, fracture à la jambe et Michel Pigeon, blessé à l'épaule, ont connu deux bonnes pratiques cette semaine. Tout d'abord, au début de la semaine contre Cowansville, alors que leur victoire n'a jamais été mise en doute. Un partisan des Tigres a parlé du match comme étant une bonne pratique pour les Tigres. Résultat final 9 à 4.

Ensuite les Tigres passaient faire un tour à St-Jean; histoire de se délier les jambes. Une autre bonne pratique Brousseau, Drolet, Legendre, Tremblay, McIntosh, D'Anjou, pour nommer que cela, ont marqué dans un match ponctué d'une orgie de buts. Résultat final 15 à 8.

Dimanche dernier, les Tigres, forts de ces deux pratiques, sont allés faire une petite visite aux Citoyens de St-Hyacinthe; une équipe qu'ils ont matraqué deux fois. Alors là, surprise, les Tigres se sont inclinés 6 à 4. Apparemment le gardien Worsley a connu une partie médiocre.

Voilà, honorable lecteur, les dernières nouvelles de votre équipe favorite. Entre temps, les Tigres se sont préparés à rencontrer les Drapeurs de Trois-Rivières dans un match hors concours. On sait que les Tigres et l'A.H.M.B. se diviseront les profits. Comment se fait-il qu'un tel match a pu être bâclé me demanderez-vous? C'était com-

pris dans la transaction qui a envoyé le jeune Dupuis aux Drapeurs l'an dernier. On appelle ça une considération future.

Malgré la défaite devant St-Hyacinthe, consolez-vous honorable lecteur les Tigres sont au deuxième rang avec un dossier de neuf victoire et de trois défaites, et deux match nuls. Ils ont compté 93 buts, en ont ac-

Nouvelles du football

Résultats

Samedi 16 novembre, Au Parc Morrison. Mosquito: Semi-finales. Golden Hawks (Otterburn Park) 31 Jets (François Vincent) 7: Touchdowns

- Touches: Golden Hawks no. 14- D. Millington (18); no. 27-K. Leshuk (6); no. 31- T. Bédard (6); no. 4- J.M. Trépanier (6); Jets: no. 4- J.M. Trépanier (6); Convertis: Golden Hawks - no. 31- T. Bédard; Jets: no. 26- A. Corbeil. White Bombers (Bob Ware) 20 Dynamos: (Gilles Archambault) 6: Touches:

White Bombers - no. 7- P. Bertrand (12); no. 12- E. Deschamps (6); Dynamos: no. 15- B. Bigras (6); Convertis: White Bombers - no. 2- Y. Tremblay; no. 7- P. Bertrand.

no. 27 - K. Leshuk (6); no. 15 - W. Patridge (6); White Bombers: no. 2 - Y. Tremblay (6); Convertis: Golden Hawks no. 14 - D. Millington (2).

BANTAM FINALES

FINALES

Golden Hawks: (Otterburn Park) 20 White Bombers (Bob Ware) 6 Touches: Golden Hawks: no. 31 - T. Bédard (6);

Otterburn Park (Bob Marler 13 Beloeil (Mario Beauchamp) 0 - Touches: Otterburn Park -

no. 3 - R. Harris (6); no. 63 - M. Daigle (6); Convertis: Otterburn Park - no. 3 - R. Harris.

Félicitations à Otterburn Park pour avoir gagné les championnats des deux catégories. Danse de Football au Centre Culturel le 6 décembre /74.

ARENA DE BELOEIL

ACTIVITES DE LA SEMAINE

JEUDI 21 NOVEMBRE A MERCREDI 27 NOVEMBRE

JEUDI 21 NOVEMBRE

17:00-18:00
18:00-19:00
19:00-20:00
20:00-21:00
21:00-22:00
22:00-23:00
23:00- 0:30

- Pratique Hockey Mineur
- Oursons VS Cougars
- Astres VS Marquis
- Drummondville VS Beloeil
- Drummondville VS Beloeil
- Drummondville VS Beloeil
- Hockey Intermédiaire

- A.H.M.B.
- Pee-Wee/A.H.M.B.
- A.R.S.A.B./Hockey Junior
- A.R.S.A.B./Hockey Junior
- A.R.S.A.B./Hockey Junior
- A.R.S.A.B./Hockey Junior
- Roger Dubois

VENREDI 22 NOVEMBRE

14:30-16:00
16:00-17:00
17:00-18:00
18:00-19:00
19:00-20:00
20:00-21:00
21:00-22:00
22:00-23:00
24:00- 1:30
1:30- 3:00

- Patinage gratuit/Mamans-Enfants
- Pratique Hockey Mineur
- Carnavals VS Drapeurs
- Pingouins VS Dauphins
- Lynx VS Expos
- Astros VS Bisons
- Hockey Intermédiaire
- Hockey Intermédiaire
- Hockey Intermédiaire

- Enfants d'âge pré-scolaire
- A.H.M.B.
- Bantam/A.H.M.B.
- Bantam/A.H.M.B.
- Bantam/A.H.M.B.
- Bantam/A.H.M.B.
- Incapables/J.J. Leclerc
- Bons Amis/P. Arsenault
- Roger Dubois

SAMEDI 23 NOVEMBRE

6:00- 7:00
7:00- 8:00
8:00- 9:00
9:00-10:00
10:00-11:00
11:00-12:00
12:00-13:00
13:00-14:00
14:00-15:00
15:00-16:00
16:00-17:00
17:00-18:00
18:00-19:00
19:00-20:00
20:00-21:00
21:00-22:00
22:00-23:00
23:30- 1:00

- Otterburn VS Beloeil
- Patinage Artistique
- Pratique Hockey Mineur
- Pratique Hockey Mineur
- Pratique Hockey Mineur
- Pratique Hockey Mineur
- Chambly VS Beloeil
- Chambly VS Beloeil
- Chambly VS Beloeil
- Chambly VS Beloeil
- Pratique Hockey Junior
- Ballon sur glace

- Pee-Wee/Richelieu
- C.P.R.
- Atome/A.H.M.B.
- Atome/A.H.M.B.
- Atome/A.H.M.B.
- Atome/A.H.M.B.
- Moustique Inter-Cité/A.H.M.B.
- Pee-Wee Inter-Cité/A.H.M.B.
- Bantam Inter-Cité/A.H.M.B.
- Midget Inter-Cité/A.H.M.B.
- A.R.S.A.B.
- Yvon Dubé

DIMANCHE 24 NOVEMBRE

6:00- 7:00
7:00- 8:00
8:00- 9:00
9:00-10:00
10:00-11:00
11:00-12:00
12:00-13:00
13:00-14:00
14:00-15:00
15:00-16:00
16:00-17:00
17:00-18:00
18:00-19:00
19:00-20:00
20:00-21:00
21:00-22:00
22:00-23:00

- St-Basile VS Otterburn
- Castors VS Citadelles
- Alouettes VS Eperviers
- Ducs VS Royaux
- Gaulois VS Barons
- Sabres VS Mustangs
- Lions VS Pirates
- Panthères VS Pirates
- Patinage libre (0.25/0.50/1.00)
- Otterburn VS Beloeil
- Nordiques VS Braves
- Flammes VS Métros
- Cowansville VS Beloeil
- Cowansville VS Beloeil
- Cowansville VS Beloeil
- Hockey Intermédiaire

- Moustique/Richelieu
- Moustique/A.H.M.B.
- Moustique/A.H.M.B.
- Moustique/A.H.M.B.
- Moustique/A.H.M.B.
- Pee-Wee/A.H.M.B.
- Pee-Wee/A.H.M.B.
- Pee-Wee/A.H.M.B.
- Service des Sports
- Moustique/Richelieu
- Midget/A.H.M.B.
- A.R.S.A.B./Hockey Junior
- A.R.S.A.B./Hockey Junior
- A.R.S.A.B./Hockey Junior
- Caron/Huet

LUNDI 25 NOVEMBRE

16:00-17:00
17:00-18:00
18:00-19:00
19:00-20:00
20:00-21:00
21:00-22:00
22:00-23:00

- Ballon sur glace (Filles)
- Ballon sur glace (Filles)
- Ballon sur glace (Filles)
- Remparts de Beloeil VS St-Hilaire
- As de Beloeil VS St-Basile
- Hockey Intermédiaire

- A.F.B.G.B.
- A.F.B.G.B.
- A.F.B.G.B.
- Juvenile/A.H.M.B.
- Juvenile/A.H.M.B.
- Levasseur/Piacente/St-Laurent

MARDI 26 NOVEMBRE

16:00-20:00
20:00-22:00
22:00-23:30

- Patinage Artistique
- Patinage libre (0.25/0.50/1.00)
- Pratique Hockey Junior

- C.P.R.
- Service des Sports
- A.R.S.A.B.

MERCREDI 27 NOVEMBRE

16:00-17:00
17:00-19:00
19:00-22:00
22:00-23:00
23:00-24:30

- Hockey Collégial
- Pratique Hockey Mineur
- Patinage Artistique
- St-Basile VS Beloeil
- Hockey Intermédiaire

- Collège McMasterville
- A.H.M.B.
- C.P.R.
- Midget/Richelieu
- Levasseur/Piacente/St-Laurent

LEGENDES:

A.H.M.B.: Association du Hockey Mineur de Beloeil.
A.R.S.A.B.: Association Régionale du Sport Amateur de Beloeil.
A.F.B.G.B.: Association Féminine de Ballon sur Glace de Beloeil.
C.P.R.: Club de Patinage Richelieu.

EN PRIMEUR Coupes MODE ET UNI-SEX



SALON "DENIS"

65 rue Robert St-Basile

653-0291

Coiffeurs pour hommes

SPECIAL

Coupe de cheveux mode ou unisex

Shampooing

Mise en forme

5.50

Défrisants

Toupets

Club de Golf des Grands Côteaux Inc.

3,000 BOULEVARD DES GRANDS CÔTEAUX, BELOEIL, QUE., J3G 4S5 - (514) 467-8568

GOLF - PAR 3 ECLAIRÉ - SKI DE FOND - RAQUETTE - AUTO-NEIGE - DISCOTHÈQUE
- SALLE A DINER - CASSE CROUTE - BAR

GOLF - LIGHTED PAR 3 - CROSS COUNTRY SKIING - SNOW SHOEING - SNOW MOBILE
- DISCOTHÈQUE - DINING ROOM - LIGHT LUNCH - BAR

OUVERT: **Jeudi-Vendredi
Samedi-Dimanche**



Faites du ski de fond et
raquette sans frais d'entrée

Location d'équipement, etc...

Stationnement gratuit

Cuisine Française

**DIMANCHE
BUFFET PARISIEN** (chaud et froid)

de 5h p.m. à 10h p.m.

\$6.00 PAR PERSONNE, ENFANTS MOINS DE 12 ANS \$3.25



Le Bel-Oeil commercial des quilles

Dans la semaine du 5 novembre, le GARAGE DUPRE a vaincu le RESTAURANT VALDO 3 à 1. GARAGE DUPRE a connu sa troisième victoire consécutive en profitant de la faiblesse générale de l'équipe adverse. Les joueurs qui se sont signalés au cours de la rencontre sont Claude Breton avec un triple de 522 et Jean-Paul Berger (556). BERNARD TIRE SHOP remportait les honneurs du match contre BOUTIQUE SPORT MARIETTE. Ces deux équipes obtenaient le même nombre de quilles battues à la première partie. Robert Gratton devrait les allées avec un simple de 201. Jacques Héroux se maintenait en roulant un triple de 500. Albert Clarke se distinguait pour BERNARD TIRE SHOP en balayant les quilles pour réussir un simple de 202. PRODUITS UTILITES à blanchi l'AUBERGE DES BRISES 4 à 0. C'était la rencontre tant attendue... Tous les clairons, les porte-voix n'ont pas réussi à intimider les joueurs de

PRODUITS UTILITES. Ils ont répliqué en coeur. Michel Lusier y mettait la pression voulue pour réaliser un triple de 501. Pierre Pineault connaît une saison du tonnerre, car il réussissait encore une fois un excellent triple de 536. Bien que l'AUBERGE DES BRISES misait beaucoup sur l'issue du match pour se rapprocher de la tête, Gérald Vinet avait mis tout le paquet pour impressionner ses adversaires. Le coeur, les cris, les encouragements répétés et les bras ont permis à Gérald de rouler un triple de 531. Gérald a été grandement aidé par Georges Scott qui se signalait avec un triple de 516.

Par contre la soirée du 12 novembre a été moins intéressante pour plusieurs. BOUTIQUE SPORT MARIETTE livrait un match nul à PRODUITS UTILITES 2 à 2 grâce aux efforts de Jacques Héroux avec un triple de 541. Jacques est le coq des quilleurs cette saison. GARAGE DUPRE a déclenché l'opé-

ration "bulldozer" contre l'AUBERGE DES BRISES. GARAGE DUPRE récoltait une quatrième victoire consécutive et trois points de plus à sa fiche personnelle au classement. La soirée a été signée Wayne Edwards. Celui-ci roulait le plus haut simple de la saison (271) grâce à sept abats consécutifs. Un record sans précédent. Non content d'un tel résultat, Wayne a très peu faibli en réussissant un autre simple de 246. Wayne établissait également un autre record pour le plus haut triple de la saison (706). Préparez-vous de bonne heure si vous pensez enlever cet honneur. Tous les autres joueurs emboîtaient le pas pour claquer le plus haut simple d'équipe (1032) et le plus haut triple d'équipe réalisé cette saison (2955). Bravo! GARAGE DUPRE. D'autre part, l'AUBERGE DES BRISES devait se contenter d'un seul point grâce aux efforts désespérés de Claude Cadieux qui maîtrisait ses nerfs pour réussir un triple de 646. Le "prof" a changé sa course à deux pas pour une course à quatre pas, ce qui lui permet de doubler son compte... Finalement, le RESTAURANT VALDO l'emportait sur BERNARD TIRE SHOP 3 à 1.

CLASSEMENT:

PRODUITS UTILITES 23
RESTAURANT VALDO 17
BERNARD TIRE SHOP 16½
AUBERGE DES BRISES 15
BOUTIQUE SPORT MARIETTE 12½
GARAGE DUPRE 12

Mon oeil!
Claude Cadieux.

The Beloeil "Swift" soccer club

The Beloeil "Swift" soccer Club Held their general meeting on October 28th. The following officers were elected:
President: Paul Schoening, vice-président, Dick Burns; Treasurer: W. Braams, secretary, Mrs. G. Rattee.
Public relations - Joseph Lebato.

The indoor season will commence officially on November 25th. Atoms, Musquitos, bantam and Midget - Monday evenings at the Richelieu Valley High School McMasterville.

Le Club de Soccer "Swift" de Beloeil a tenu une assemblée le 28 octobre dernier. Lors de cette assemblée les membres du Club "Swift" ont élu leur représentant:

Président: Paul Schoening, vice-président, Dick Burns; Trésorier: W. Braams, secrétaire Mrs. G. Rattee.
Relation public - Joseph Lebato.

Les activités intérieures débiteront officiellement le 25 novembre prochain. Voici la cédule de ces activités.

Lundi soir: Pour les catégories atoms, moustiques, Bantam et Midget.

Jeudi soir: Atom, moustiques et Pee-Wees.

Toutes ces activités auront lieu au Richelieu Valley High School à McMasterville.

Aide financière aux entreprises

- INDUSTRIE • TOURISME
- COMMERCE (gros et détail)
- EXPLOITATION AGRICOLE
- SERVICES PROFESSIONNELS

MARDI, le 26 nov.

JACQUES BARIL

sera à

MONT ST-HILAIRE

au

MOTEL ST-HILAIRE

tél. 467-2891

Si vous avez besoin de fonds dans un but commercial et que vous ne pouvez les obtenir ailleurs à des termes et conditions raisonnables, rencontrez notre représentant

BANQUE D'EXPANSION
bei INDUSTRIELLE

101 Place Charles Lemoyne,
Longueuil, Qué. Tél.: 670-9550



VOYAGES
Interglobe LTÉE

Après 5 ans d'existence
ouvre
SA 5^e SUCCURSALE
dans la région de Beloeil St-Hilaire

• Laissez-nous nous occuper de vos vacances
• Nous vous proposons
"La Route du Soleil"

DESTINATION SUD:

La Barbade 349.00

CROISIÈRES L'EUROPE
LOCATION D'AUTO
PARTOUT

LA JAMAÏQUE 279.00
CUBA 329.00
LE MEXIQUE 299.00
LA MARTINIQUE 389.00
LA GUADELOUPE 293.00
HAÏTI 289.00

SPECIAL D'OUVERTURE

GRATIS UNE CAMERA "INSTAMATIC"

POUR TOUT ACHAT DE VOYAGES POUR DEUX PERSONNES

POUR DES VACANCES REUSSIES

DE 9h. à 21h. DU LUNDI AU SAMEDI

DEMANDEZ les brochures gratuites

553 LETOURNEAU à ST-HILAIRE

467-9872

"Cycle-o-tron"

"Le 20 octobre dernier, les Scouts et Guides de Beloeil ont organisé un cycle-o-tron. Cet événement a connu un franc succès.

Le comité des parents et amis des Scouts et Guides de Beloeil se joint ici à tous les animateurs pour remercier tous ceux qui ont collaboré avec nous à la réalisation de cet événement.

ROBERT BASTIEN, président comité des parents et amis, des Scouts et Guides de Beloeil.

ANNONCES CLASSEES



15 mois pour \$2.50
carte CHARGE acceptée



Aéroglesseur de 18,000 livres au pays de Vignault



Cet aéroglesseur de 18,000 livres, le Voyageur 004, desservira les régions de la Moyenne et de la Basse Côte-Nord à titre expérimental au cours de l'hiver 1974-1975. Le projet vise à déterminer la rentabilité et les avantages, sur les plans économiques, sociaux et techniques, d'utiliser l'aéroglesseur comme moyen de transport de marchandises dans les régions difficilement accessibles surtout durant la période hivernale. A cette fin, l'aéroglesseur devra se soumettre à des horaires pré-déterminés, effectuer le transbordement des marchandises à partir de navires en mer jusqu'à la côte et vice-versa, porter des cargaisons spéciales et des produits périssables dans des containers chauffés ou réfrigérés. Le véhicule est muni d'un appareil radar très perfectionné des plus récents instruments de communication électronique et d'un équipement de lutte contre l'incendie. En plus des nombreux rapports quotidiens que devront remplir les exécutants du programme, l'expérience sera filmée et photographiée pour en tirer les données les plus complètes. Cette initiative est réalisée conjointement par les ministères des Transports québécois et canadiens en collaboration avec l'Agence maritime et Bell aérospace Canada.

(Photo: D.G.C.G. Communications)

Le potentiel forestier du Québec

Le Québec couvre une très vaste étendue: 597,700 milles carrés (1,548,037 km²). Les terrains forestiers productifs et économiquement accessibles ont une superficie d'environ 163,000 milles carrés (422,000 km²). On subdivise cette aire productive en quatre grandes régions forestières caractérisées par la prédominance des essences suivantes: épinette noire, sapin, bouleau jaune et érable. Quant aux types de peuplement, les résineux occupent 66% de la superficie, les peuplements mixtes 22%, et les feuillus 12%.

On évalue à quelque 20 millions de cordes (72.5 millions m³) la quantité de bois que l'on pourrait obtenir des forêts québécoises tous les ans, sans aucunement mettre en danger la permanence de cette richesse naturelle. Par ailleurs, il ne se coupe que 12 millions de cordes (43.5 millions m³) par année et l'industrie papetière en consomme environ 70%.

La protection de l'environnement.

L'industrie des pâtes et papiers fait un effort gigantesque dans la lutte contre la pollution: environ \$200 millions se-

ront investis dans les usines.

La recherche.

Les grandes sociétés papetières et le gouvernement fédéral contribuent financièrement aux travaux de l'Institut canadien de Recherches sur les Pâtes et Papiers, de renommée internationale. Situé à Pointe-Claire, en banlieue de Montréal, l'Institut est à l'origine de plusieurs innovations capitales dont l'invention d'un nouvel engin de formation de la feuille de papier appelé Papriformer.

Plusieurs compagnies, de même que les universités Laval et McGill, possèdent également leur laboratoire de recherche. Le gouvernement fédéral opère le Centre de recherches forestières des Laurentides situé à Québec, tandis que le ministère des Terres et Forêts du Québec a mis sur pied un Conseil de la recherche et du développement forestiers.

L'Institut canadien de Recherches en Génie Forestier, créé récemment par le gouvernement fédéral et l'industrie, sera orienté vers la poursuite d'une plus grande efficacité des exploitations forestières.



ON DEMANDE

AIDE DOMESTIQUE demandée - 1/2 journée par semaine - St-Hilaire. Après 5 heures: 464-1308.



ANIMAUX

CANICHE TOY - Femelle - Noire - 7 mois - Enregistrée - 467-6362.



GARDERIE

GARDERIE enfants toute la semaine - Bons soins - Otterburn Park - 464-1675.

GARDERIE bébé ou enfant à domicile, 467-9674.



PERSONNEL

SERVEUSES jour et soir - WAITER pour brasserie - PLONGEUR - POMPES - Appeler 659-1575 ou 76 Sunoco Restaurant Brasserie, Courrier, Route 20, Sortie 62, Ste-Julie.

FILLE OU FEMME demandée dans maison privée - légers travaux - Logée, nourrie avec salaire. 1-795-3879.

COIFFEUSE expérimentée demandée, Salon Cybèle, 467-9862.

La sécurité dans les libre-service d'essence

L'Association des détaillants d'essence de l'Ontario, dans un exposé à l'intention de certaines municipalités, a soulevé quelques problèmes qui découlent de l'implantation des postes d'essence à libre-service.

Le Conseil canadien de la sécurité ne peut pas, de fait, entrer dans la discussion des principes en cause ou des valeurs communautaires de la chose, mais il note avec beaucoup d'intérêt quelques commentaires relatifs à la sécurité, dans l'exposé remis par l'Association.

L'essence est l'un des plus dangereux produits sur le marché et elle doit être manipulée avec soin par des personnes responsables qui en connaissent les dangers et savent comment s'y prendre. Nous alléguons que l'automobiliste moyen n'a pas le droit de servir de l'essence. Quelques gouttes tombant accidentellement à terre où sur les vêtements présentent un réel danger et peuvent devenir un piège mortel.

Les règles de prévention exigent que le moteur soit arrêté et interdit de fumer à moins de dix pieds si les pompes sont en marche. Mais les automobilistes pourraient oublier ces règles et c'est vraiment un désastre qui pourrait s'ensuivre.



A VENDRE

IMMEDIATEMENT, 3 pièces Espagnol, comprenant: set de salon avec tables et lampes, set de chambre avec lampes, set de cuisine, poêle à réfrigérateur, téléviseur, pour \$385. Tél.: 273-5070.

USAGES - Aspirateurs, polisseuses, laveuses à tapis, télévisions Panasonic 20", stéréos, laveuse-sécheuse - 467-9864.

F.A. TNT 340 - 1974, Bombardier - 300 milles Comme neuve - 467-8127 et 467-2169 après 6 heures.

52 FEUILLES de gyproc - 4' x 8' - 3/8 po. d'épaisseur, \$143.00 - 467-1110.

BOIS DE FOYER à vendre. S'adresser à: 467-2129.

2 LUSTRES sur chaîne, style espagnol \$90.00. 467-5922 après 1 heure.



ESPACES COMMERCIAUX

41, St-Charles: 1 local 545 p.c.a. 1 local 823 p.c.a. Inf.: 773-8545.



AUTOS

PINTO STATION - 1973 - \$1,875.00. 467-5922 après 1 heure.



ON DEMANDE

ST-HILAIRE - Je cherche pour un client 10 arpents zonés agricoles sans bâtiment - Michel Leonhart - 467-3077 - 467-9362 - Trust Royal, Courtier.

ST-JEAN-BAPTISTE - Je cherche pour un client ferme avec ou sans bâtiment. Michel Leonhart - 467-3077 - 467-9362, Trust Royal, Courtier.

GARDIENNE demandée chez-moi - 4 jours par semaine Beloeil, 467-1864.

BELOEIL - Aide domestique demandée - 2 enfants d'âge scolaire - Heures et salaire à discuter, 467-1952.

JEUNE COUPLE cherche appartement dans Beloeil - 4 1/2 ou 5 1/2 avant 2 heures p.m. 467-4168.

AURAI BESOIN d'une dame - 5 matins par semaine - Travaux de maison - Garde enfant 6 ans - 467-6434.

AIMERAIS gardienne à la maison pour garder garçon de 3 ans l'après-midi, 467-6660.

DESIRE ACHETER ANCIENNE CARRIOLE pour bébé, 467-6757.

DEMANDE, quelqu'un pour voyager Beloeil-Montreal 467-5381.



TERRAINS A VENDRE

ST-HILAIRE, J'ai beau terrain commercial de 100 x 150 situé sur la route 9 près polyvalente et futur centre domiciliaire. Prix inférieur du marché courant \$7,500. M.L.S. J'attends votre appel Philippe Brisebois 467-0285 - 467-5361. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, hâtez-vous! acheter vos terrains dès cet automne car au printemps il y aura pénurie. Grand terrain 77,827 pi. car. zoné unifamilial pour aussi peu que \$19,999.00. M.L.S. J'attends un coup de fil de vous, Philippe Brisebois. M.L.S. 467-0285 - 467-5361. Immeubles Westgate, Courtiers.

ST-CHARLES: Boul. Richelieu, 5 terrains 80x100 à 2 milles Transcanadienne. Photo M.L.S. Demandez l'avis Roy, 653-7841, 467-0581. Immeubles Carbonneau, Courtiers.



DIVERS

MACHINE A COUDRE BELOEIL, Bernina Omega, vente et réparations sur toutes marques. G. Cusson 467-9433.

STE-MADELEINE, chambre et pension dans maison privée, pour vieillards. Accueil chaleureux, ambiance familiale. 1-795-3879.

ATELIER REMBOURAGE ST-Amable - Ouvrage Général - Estimé gratuit - 584-3523.

BELOEIL, Chambres à louer, 467-6767 après 4 hres.

SPECIALISTE en réparation de cuisinières et sècheuses électriques. Jules Marcour Service Enr. 467-7066.



A VENDRE

BELOEIL, à qui désire acheter un emplacement tel que pour garage, entrepôt, réparations générales, décapage de meubles, etc. place de 38.5x38.5 avec 2 grandes portes de 10x11 aussi stationnement pour 5 autos. Prix pour vendre \$23,500. M.L.S. Philippe Brisebois, 467-0285 - 467-5361. Immeubles Westgate, Courtiers.

LAVEUSE Westinghouse 1972 - Très bon état - Blanche \$100.00. - 653-4509.

ANCIENNE TABLE ronde - 48 pouces - Chêne - Parfaite condition - Ancien poêle à bois - Bibelots divers 467-0686.

TAPIS SHAG - Gold - 9' x 12' - Sous tapis caoutchouté - \$75.00. 467-0746.

BALAYEUSE et accessoires Sanway \$60.00. 467-0746.



MAISONS A VENDRE

BELOEIL, \$31,500. est un prix réaliste pour ce beau bungalow surélevé, construction récente, grande cuisine-dinette avec porte-patio, belle salle familiale avec foyer, a qui la chance. M.L.S. Pour visiter appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-6115. Immeubles Westgate, Courtiers.

OTTERBURN PARK, une bonne petite maison, 2 étages, 3 chambres, occupation immédiate si désiré. Une aubaine à \$11,000. Appelez-moi à 467-0285 - 658-8216. Je vous aiderai Albert Simon M.L.S. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, à proximité centre d'achats, écoles, joli bungalow tout brique, 5 pièces, garage, terrain 7,490 pi. car. conifères, haie cèdre, clôture, bois arrière, hypothèque 7% transférable. Appelez Gisèle Snape 467-0285 - 467-3212. M.L.S. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, joli bungalow, occupation immédiate si désirée, 5 pièces, planchers marquetterie chêne, grandes pièces bien éclairées, emplacement pour parc voisin, base brique pour foyer en place. Aubaine dans les \$20,000. Consultez Gisèle Snape 467-0285 - 467-3212. M.L.S. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, brick bungalow, spacious living room and dining room with fireplace, 4 bedrooms, mature trees and hedges, located in a quiet district near buses, schools and shopping centers, price \$38,500. M.L.S. Call Joan Hainesault 467-0285 - 653-2095. Westgate Realities, Brokers.

OTTERBURN PARK, bungalow pierre stucco, terrain paysagé, clôture 60x100, salon, cuisine, salle à dîner, chambre-tout petit solarium, salle familiale, salle lavage, chambre froide. Espace de rangement, prix discutable inscrit \$26,000. M.L.S. Visitez appelez Rock Benoit 467-0285 - 467-0381. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, bungalow brique pierre et bois, très propre et joliment décoré. Les tapis & draperies sont inclus. La salle familiale est accueillante. M.L.S. Carmen L'Heureux 467-0285 - 467-4769. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, bungalow pierre aluminium près gros centre d'achats et écoles. Hypothèque existante 6 3/4%. M.L.S. Carmen L'Heureux 467-0285 - 467-4769. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, cherchez-vous un grand bungalow? Sous-sol fini avec foyer? 5 chambres en tout? Vous l'avez trouvé aujourd'hui. Appelez-moi à 467-0285 - 658-8216 je vous aiderai Albert Simon. M.L.S. Immeubles Westgate, Courtiers.



LOGEMENTS A LOUER

BELOEIL - 3 grandes pièces - 2ième étage - \$75.00. par mois Libre 1er janvier - Possibilité décembre, 467-7486.

OTTERBURN PARK - 2 1/2 meublé, chauffé - 467-2967.

A SOUS-LOUER, St-Basile-le-Grand, 5 grandes pièces chauffées. Eau chaude fournie, 2ième étage. \$145.00. Libre 1er janvier 653-8972.

ST-BASILE - Sous-sol à louer - 4 1/2 pièces chauffées - Libre le 1er décembre - 653-2922.

BELOEIL - 3 1/2 meublé, chauffé - 706 de Lévis - Libre 1er décembre, 796-3321 de 9 à 5 heures.



MAISONS A VENDRE

ST-HILAIRE, Vous êtes à la recherche d'un cottage canadien en flanc de montagne à un très bon prix. Ne tardez pas appelez-moi. M.L.S. Gaétane Bienvenu 467-0285 - 467-8788. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, triplex brique, solide construction 1x4 1/2 + 2x5 1/2 grandes pièces éclairées, très propre, peut se vendre en 6 logis. Secteur de choix, près arène, golf, centres d'achats, hypothèque à 7% transférable. Très bonne affaire. M.L.S. Thérèse Trudeau-Larivière, 467-0285 - 467-6115. Immeubles Westgate, Courtiers.

ST-HILAIRE, coquet bungalow, abri d'auto fermé, très belle cuisine, salle à dîner, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, buanderie, chambre, terrain très boisé, arbres matures, très près de la gare C.N.R., occupation immédiate. M.L.S. Thérèse Trudeau-Larivière, 467-0285 - 467-6115. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, vue de la montagne, face à la rivière Richelieu, coin tranquille, maison 3 1/2 pièces en aluminium, grand salon avec foyer, cuisine, chambre à coucher, salle de bains, prix \$13,000. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, nouvelle inscription, excellent bungalow 1967, 3 chambres, salon, cuisine-dinette, salle familiale au sous-sol, garage, terrain 70x120, balance d'hypothèque à 6 3/4%. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

ST-BRUNO: Bungalow briques 30 x 40, 6 pièces, salle à dîner, 3 grandes chambres, abri d'auto 1971. Nombreux extras. Beau séjour, pour information demandez Irène Roy, 653-7841, 467-0581. Immeubles Carbonneau, Courtiers.

OFFRES D'EMPLOIS

CARREER OPPORTUNITIES

VOUS DISPOSEZ DE QUELQUES HEURES LIBRES?

Occupez-les et remplissez votre porte-monnaie en commençant un commerce AVON.

Composez: 672-6883 LE SOIR.

REPRESENTANTS (ES) DEMANDES (ES)

Pour la vente de cosmétiques et produits ménagers. Commission élevée. Pour de plus amples informations, appelez après 5 heures:

464-1223

CONTREMAÎTRE DEMANDE

A TEMPS PLEIN

Expérience requise

S'adresser à:
653-3621

demandez Mr. Larocque.

Salaire selon qualifications

Matco Mart
355 boul. Laurier,
St-Basile.

COMPTABLE

Une firme de comptables agréés recherche un technicien en comptabilité possédant au moins 3 années d'expérience dans la pratique de la comptabilité publique.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à l'attention de M. Henri Hudon, c.a.

Aubin, Hudon, Gaudreau

Chagnon et Ass., c.a.
1225, des Cascades,
St-Hyacinthe.



351 BLAIN
ST-HILAIRE
467-8511

PREMIERE RUE
APRES
DESCHAMPS AUTO

SPECIAL Premier anniversaire DIX POUR CENT

d'escompte avec
cette annonce

VENTE ET
SERVICE

radio-TV-stéréo

SPECIALITES

surveillance électronique

DEVENEZ REPRESENTANTES

Ligne complète pour toute la famille. Bas-culottes, blouses, chandails, pantalons, sous-vêtements robes d'intérieur, bijoux, etc. Excellente commission.

DORNA
115 Montpelier, Montréal.
747-9911

Ecologie et diamants



Guy Sabourin de Montréal a créé cette magnifique bague cocktail en diamants. Ce bijou a gagné un prix lors du concours Diamants de Demain, commandité par De Beers Consolidated Mines, Ltd. Guy et d'autres gagnants canadiens ont reçu leur prix au cours d'une cérémonie spéciale au Art Gallery of Ontario, le 12 novembre 1974.

LA 7^e COLONNE

Ce va
moi en
moudit!



Le maire Drapeau n'en est pas encore revenu. SES électeurs, de SA ville et des ANGLAIS de surcroît, ont osé élire une opposition au conseil municipal. La démocratie fiche le camp.

Un sondage scientifique annonce que le P.Q. et le Parti Libéral sont sur un pied d'égalité dans le cœur des électeurs. Les mêmes disent que c'est la faute des communistes. La démocratie fiche le camp.

Quarante pompiers sont hospitalisés. Un état-major incompetent les oblige à combattre un incendie de l'intérieur d'un édifice voué à la démolition.

Le ministre Choquette ne nie pas que des députés pourraient être impliqués et poursuivis par le ministère de la justice suite à l'enquête sur la corruption municipale.

Les crimes de My Lai au sud-vietnam, meurtres individuels et collectifs, (200) viol, sodomie, mutilations, attaques de non-combattants, brutalité et meurtre de détenus n'a conduit à son procès qu'un seul ex-lieutenant, Wm. Calley, lequel a reçu l'absolution présidentielle américaine.

Du bon bon monde aux Etats. Et on se demande pourquoi les jeunes sont écoeurés et se désintéressent de toutes politiques.

Un procureur de la couronne est poursuivi par un accusé. Les téléviseurs et radios japonais menacent la production canadienne. Le "Protestant School Board of Greater Montreal" dépensera un demi million pour combattre la loi 22.

Des "bookies" seraient à l'oeuvre dans l'enceinte du parlement à Ottawa.

Les sept principaux pays exportateurs de céréales ne sont pas parvenus à un accord sur le plan d'urgence pour sauver les affamés du monde.

Un référendum tenu selon les règles change de nom de la ville de Shawbridge en celui de Prevost. Le ministre Goldbloom suite à des pressions, songe à faire tenir un nouveau référendum. Les conseils de ville ça sert à quoi?



LA VILLE DE BELOEIL

OFFRE D'EMPLOI

L'EMPLOI:

Préposés à l'entretien. (Deux (2) Postes)

SERVICE:

Service des Sports.

HORAIRE:

Horaire brisé (Aréna).

La cédule de travail est déterminée après entente entre les parties la Ville et le Syndicat.

A la fermeture de l'Aréna, l'employé sera affecté aux travaux blics.

FONCTIONS:

Entretien général de l'Aréna municipale, des terrains, des équipements et des locaux sous la responsabilité du service.

SALAIRE:

Le traitement sera déterminé suivant la convention collective.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Excellente santé.

Parler, lire et écrire le français, connaissance de la langue anglaise.

Bonne présentation et facilité d'expression.

Détenteur d'un permis de conduire en règle (chauffeur).

Les postulants sont priés de faire application au plus tard le 27 novembre 1974 au bureau du directeur du Service des Sports, à l'Hôtel de Ville de Beloeil.



Une entreprise en pleine expansion

Le Consommateur a besoin de magasins d'accommodation. Provigo veut répondre à ce besoin.

— Provigo vous offre l'opportunité de devenir propriétaire de votre commerce.

— Provi-Soir, magasin d'accommodation (version moderne) vous offre une carrière à votre dimension.

— De plus: ce magasin provi-soir disposera d'un libre-service de gasoline "Shell".

— Nous offrons aux intéressés sérieux, un programme complet de formation.

— Investissement: de \$12.000. à \$14.000.

— Provi-soir veut grandir au sein de votre collectivité.

— Pour rendez-vous Provigo Inc, 800 ouest, rue Dorchester Montréal. Tél.: 866-9781.

Demandez:
M. Paul Fortin
Coordonnateur des
Opérations
Provi-Soir Inc.

CARTES D'ADRESSES

ENCAN

Au Marché aux Puces
545 Boul. Laurier à St-Hilaire
Mardi 7 hres P.M.
Jeudi 7 hres P.M.
Si vous avez des articles à vendre ou si vous voulez faire encan, un numéro à retenir 467-0404.
M. Lévesque, encanteur licencié.

SABLAGE DE PLANCHERS C.E. LAPORTE

467-0553

Vieux planchers remis à neuf.
Spécialité en parquetterie.

467-8313-467-1574

COUPEURS-TAILLEURS
D'ARBRES
TREES CUTTING & TRIMMING
ASSURE-INSURED



REPARATION

LESSIVEUSE, SÈCHEUSE, POÊLE LAVE
VAISSELLE de toutes marques
PIÈCES et TRAVAIL GARANTIS
C. COUTURE SERVICE
467-1964

CLUB de Rencontres et de Correspondance
Section HOTESSES pour les Professionnels
en voyage à Montréal.
Écrire CLUB UNIVERS, 3496 Bélanger Est,
Montréal ou téléphoner 725-6429 ULTRA-
CONFIDENTIEL.

Tél. 467-3220

Edouard CABANA
Peinture ou Tapisserie
Painting or Wall paper

112 De Rouville Beloeil

MARTIN AUTO PARTS.

* Vendons pièces usagées.
* Ramassons autos pour la scrap sans charge.

584-3360. le jour
Après 6 heures: 677-9673.

2 BUCHERONS (à votre service)

Vous avez des arbres à couper ou à tailler?
N'hésitez plus. Signalez:
Résidence: 467-3198

SINGER VENTE et RÉPARATION DE TOUTES MARQUES



467-4323

A. GOSSELIN
95 BRODEUR
MT. ST-HILAIRE



Pour la femme bien habillée
Sur mesures
Ajustement et confection
de tous
vêtements de base.
Robes, manteaux, etc...
Costumes de bain
Sur rendez-vous

Jeanne Petit c.d.
177 Brodeur
Beloeil. Tél. rés.: 467-3225

HUILE A CHAUFFAGE

Service sur tous genres de fournaies. Li-
vraison automatique.

LÉO CHICOINE
467-3742

ATTENTION

J'achète meubles de toutes sortes, antique et
modernes; vaisselle, bibelots, etc....

— VOUS DÉSIREZ FAIRE ENCAN? —
Un seul nom à retenir: ROGER GUERTIN,
Encanteur bilingue, 150 Brodeur, St-Hilaire.
467-5188.

MENUISERIE

BOUCHARD ET VÉRONNEAU

Travaux généraux — Construction —
Rénovation — Finition sous-sol — Tra-
vaux ciment — Clôtures — Réparation
couvertures — Clapboard aluminium,
etc....

467-9457
Estimation gratuite
467-9687



armoires
de cuisine
BELOEIL INC.

spécialité: installation
rénovation
REP. M. GENDREAU 467-0110 2/8 DUVERNAY
649-1907 BELOEIL P.Q.
PLAN BANCAIRE

Ne donnez pas de shampooing à vos tapis



Parce que vous faites péné-
trer la saleté plus profondé-
ment

EMPLOYEZ

Un nettoyage à la vapeur en
profondeur.
Vous serez assurés que la
saleté en est extraite.

HYDRO-VAC

Enr.
représentant
Réal Pénin
CP 44 Beloeil

Pour information:

et estimation
gratuites 467-5349

INFLATION COUPEZ VOS COMPTES D'ÉPICERIE de 50%

Méthode approuvée par les Gou-
vernements et consommateurs.
Des milliers d'Américains em-
ploient cette méthode et neutra-
lisent l'inflation.

Pour obtenir méthode et statis-
tique (en français) faites parve-
nir votre nom, adresse et \$1.00 à:

Fiat Lux Institute
1255, rue University
Suite 309
Montréal, Qué.

Diane Dufresne

Sur le marché dès
la semaine prochaine
le tout nouveau 45-
tours que Diane a en-
registré au mois d'oc-
tobre. Deux chansons
inédites sauf pour ceux
qui ont eu l'opportuni-
té de l'entendre à la
fin d'août à la Place des
Nations. Ces "tounes"
ont été pensées pendant
l'été qu'elle a vécu à
Malibu Beach près de
Los Angeles. L'une est
signée par Luc Plamondon
"mon p'tit boogie

woogie", la musique
est évidemment de Fran-
çois Cousineau. Tous
ceux qui ont la nostal-
gie de la danse auront
le goût de s'y remettre
en écoutant ce disque.
"Le mariage de la char-
meuse de serpent" la se-
conde chanson, plus fan-
taisiste, possède des pa-
roles à la fois poétiques
et humoristiques qui sont
tout à fait dans le style
de l'auteur Serge Gre-
nier. François a su trou-
ver la mélodie parfaite

pour ce genre de texte.
L'interprétation de Dia-
ne est une fois de plus,
fort impressionnante, sa
voix fascine toujours au-
tant. Dans son prochain
microsillon, Diane s'en
ira vers une nouvelle di-
rection, son orientation
sera différente et ce 45-
tours est une amorce de
ce qui s'en vient.

A noter qu'elle chante-
ra au Centre sportif de
l'Université de Mont-
réal, le samedi 30 no-
vembre avec Gilles Va-
liquette et Beau Dom-
mage. Son dernier show
à Montréal avant la Pla-
ce des Arts en avril 1975.



Photo prise lors de l'ouverture officielle de la Ligue de Hockey Inter-Cité de Beloeil. Monsieur Robert Héault, président de la firme Robert Héault & Fils Inc., fait la mise au jeu pour la catégorie Bantam Inter-Cité, laquelle catégorie est com-
manditée par cette compagnie. Plusieurs officiels de la A.H.M.B. de Beloeil ac-
compagnent monsieur Robert Héault, entre autres monsieur Bussière, président
de la A.H.M.B., messieurs Renaud et Beaudry, directeurs, messieurs Kalehear et
Lassonde, directeurs pour l'Inter-Cité et pour compléter monsieur Bernard Picard,
gérant pour la catégorie Bantam Inter-Cité.

Photo Studio Jules.

PLOMBERIE

FERNAND JACQUES

Entrepreneur en plomberie et chauffage
SPÉCIALITÉ réparation
Estimation gratuite

467-1604

J. BIENVENUE REFRIGERATION ENR.

Reparation et service: réfrigération et air condi-
tionné. Commercial, industriel et domestique.

467-0600



RENOVATION (GENERAL CARPENTRY
RENOVATIONS)
FINITIONS SOUS-SOLS (BASEMENTS)
TRAVAUX GÉNÉRAUX-TOIT (ROOFING) ECT.
ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATION TEL: 467-8346

SALON LAURIE Enrg.

Esthéticienne
-visagiste diplômée Lorraine Létourneau
Soins esthétiques pour hommes et femmes

290 Boul. LAURIER BELOEIL
467-9160

Dépositaire
produits Dr Renaud,
France Lord et
Elizabeth Lepage

C. BERGERON ENR. REFRIGERATION

* Vente et service sur
toutes marques.

* Domestique, indus-
triel commercial.

467-1011.

DES ROSIERS RIVE-SUD 656-0660

ÉDIFICE MULTI-
FONCTIONNEL.

ST-BASILE-LE-GRAND
6,250 pi.ca. sans colon-
ne. Idéal pour industrie
légère ou édifice à
bureaux de profession-
nels. Actuellement uti-
lisé comme salle de quil-
les. Prix des plus allé-
chants. Paul Maurice,
672-8029.

TERRAINS COM-
MERCIAUX

St-Basile-le-Grand. Prix
aubaine. 4 terrains com-
merciaux de 12,000 pi-
ca. chacun. A vendre
séparément ou en lot.
Paul Maurice, 672-
8029.

COURTIERS
EN IMMEUBLES
ET PRÊTS
HYPOTHECAIRES

Grève à la CIL

Marcel Ostiguy interroge le ministre Cournoyer

Québec le 14 novembre 1974 - Jeudi dernier, le député libéral de Verchères, Monsieur Marcel Ostiguy s'est adressé au Ministre du Travail, l'Honorable Jean Cournoyer. Sa question portait sur la grève des employés de la Canadian Industries Limited.

Monsieur Ostiguy interrogea le ministre en ces termes: "Vis-à-vis la grève qui sévit depuis quelques semaines à la C.I.L. de Beloeil et McMasterville, et-ce que le ministre peut nous in-

former où en sont rendues les négociations entre la partie patronale et la partie syndicale dans ce conflit de travail?"

Le Ministre Cournoyer expliqua au député qu'il y a eu une entente entre la C.I.L. et le comité de négociation "mais que" cette entente a été rejetée par l'assemblée générale des membres".

Monsieur Ostiguy nous déclara par la suite, qu'il avait à coeur le règlement de ce conflit: "Les grèves qui s'éterni-

sent, ruinent l'économie et de plus, ce sont des centaines de personnes qui s'endettent pour en arriver à une solution. J'espère que cette solution sera équitable pour les ouvriers".

Le Ministre Cournoyer a cependant promis d'informer le député de Verchères sur l'évolution de la situation la semaine prochaine.

SOURCE: Marcel OSTIGUY, 643-2779.

Lettre ouverte

Spectacle

"Petits chanteurs de Granby"

Le spectacle était présenté le 9 novembre dernier par la SECTION FEMININE Chambre de Commerce, mettant en vedette: "Les Petits Chanteurs de Granby", à la Polyvalente Ozias Leduc.

Ce fut vraiment une belle soirée; mais très peu de gens ont su en profiter, puisque malgré les efforts des organisatrices, l'assistance n'était pas très nombreuse. On dit souvent que "La qualité supplée à la quantité". Ce soir-là, ça ne

pouvait s'avérer plus vrai.

Revenons à nos chanteurs, ils étaient soixante-cinq sur scène pour nous offrir un éventail de chants tous plus mélodieux les uns que les autres. Ils nous ont tenus en haleine durant deux heures. Imaginez, cinquante garçons et filles, plus huit tenors, voix d'hommes et autant de bases. Le tout sous l'habile direction de M. Jules Leblanc.

Dès les premières notes, ils ont soulevé l'en-

thousiasme de l'auditoire, par la qualité de leur interprétation qui nous pénétrait jusqu'au plus profond de nous-mêmes. Ils étaient accompagnés de musiciens, tous anciens de la chorale.

Nous tenons à rendre hommage à M. Jean-Louis Boisseau, maître de cérémonie, humoriste sans pareil.

Bravo aux "PETITS CHANTEURS DE GRANBY" merci à ceux qui étaient avec nous.

Signé: Marthe B. Rivet.

Aidez votre entreprise tout en aidant les autres.

Afin de promouvoir le développement industriel de notre pays tout en réduisant le taux de chômage, travaillons ensemble à inciter les travailleurs ayant des besoins spéciaux à trouver un emploi.

Pour ce faire, nous voulons vous intéresser à notre programme de formation industrielle.

Nous vous aiderons à organiser un programme de formation à l'intention de ceux qui, pour une raison ou une autre, ont de la difficulté à trouver un emploi stable.

Si votre entreprise satisfait aux critères d'admissibilité, le Centre de Main-d'oeuvre du



Centre de Main-d'oeuvre
du Canada
Main-d'oeuvre
et Immigration
Robert Andras
Ministre

Canada
Manpower Centre
Manpower
and Immigration
Robert Andras
Minister

Canada peut payer jusqu'à 85% du salaire de chacun de ces stagiaires, jusqu'à concurrence de \$130 par semaine, ainsi que les coûts directs de formation.

Les autorités de la province de Québec vous aideront à établir le contenu du programme et vous serez responsable de sa réalisation.

Venez en discuter avec notre conseiller en formation industrielle au Centre de Main-d'oeuvre du Canada le plus rapproché; ensemble, vous pourrez établir un programme de formation qui bénéficiera à votre entreprise et à ses nouveaux employés.

Ensemble, on va y arriver.

HABITS-MOTO-NEIGE-
2-PIECES-
BONNE-QUALITÉ-

\$39⁹⁵
et plus.

(HOMME (S-M-L-XL-
XXL) ET PLUS-

TRES-GRAND-CHOIX-DE

CADEAUX

DE TOUTES SORTES

EN-SPECIAL

33 1/3 % à 50%

DE-RÉDUCTION

NOUS - AVONS-EN-
MAGASIN UN -GRAND-
CHOIX
APPAREILS - MÉNA-
GER
ET
CHAÎNE - STEREO-
LLOYD'S

A PRIX SPECIAUX

SURVEILLEZ
notre

**PROCHAINE
ANNONCE**

de vente anniversaire + nos
spéciaux de Noël.

JEANS (LEE)

(DENIM - 14 OZ.)

Rég. \$19.95.

SPECIAL **\$12⁹⁵**

(26 A 34)

GRAND-CHOIX-DE

JEANS

LEE-ALTON-LOIS

WRANGLER

HABITS DE MOTO-NEIGE

1-PIECE ET -2-PIECE-
JUNIOR

2 A 5 ANS

\$12⁹⁵

ET PLUS

4 ET 6X

16⁹⁵

7 A 16 ANS

\$29⁹⁵

PARKAS - D'ARME

KHAKI

SPECIAL HOMME

(S- M-L-XL)

\$24.95

GARÇON (8-A 18 ans)

SPECIAL **\$19.95**

CASQUE-PROTECTEUR-
POUR MOTONEIGE -
METAL - FLAKE-
RÉG: \$29.95 -

POUR

\$16⁹⁵

Les Entreprises M.G.

Mont St-Hilaire 850 Boul. Laurier

(Face Bernard Tire Shop)

467-3818



LOISIRS SPECTACLES

FESTIVAL-THÉÂTRE

Les 12-13-14 et 15 décembre prochain se tiendra un Festival-Théâtre à Beloeil.

En quatre jours, dix spectacles de troupes soit d'amateurs, d'étudiants en théâtre ou de professionnels. Dix spectacles où la diversité des formes théâtrales sera le principal atout. Un tour d'horizon où chacun se verra rire, pleurer... ou penser. Dix "shows" qui ne laisseront personne indifférent.

Dès que notre programmation sera confirmée, nous vous communiquerons le nom des troupes invitées.

Le coût? \$2.00 pour toutes les représentations ou 0.50 pour chaque spectacle.

Date: Jeudi 12 et Vendredi 13 décembre, à partir de 19:30 hres dans la grande salle du Centre Culturel.

Samedi 14 et dimanche 15 décembre à 14:00 hres pour les enfants (grands et petits) et à partir de 19:30 hres à La Grange, en arrière du Centre Culturel.

Suivez nos informations et communiqués.

Scéniquement vôtre.

S.S.C.

Ciné-participation

Le 13 novembre dernier a eu lieu la première projection de la série ciné-participation. Son succès ne fait aucun doute et nous entrevoions une participation encore meilleure pour la 2ième projection.

Le 11 décembre, un mercredi à 20:00 hres, le film présenté: "A VOTRE SANTÉ", production de l'Office National du Film. C'est un film-témoignage sur le quotidien d'une salle d'urgence d'un grand hôpital.

Depuis l'instauration du régime d'assurance-maladie, chacun d'entre nous a pu toucher du doigt les difficultés que rencontre la médecine socialisée. Les bons et mauvais côtés de la chose, des témoignages, des expériences de gens impliqués dans les soins à l'échelle industrielle.

Venez voir, venez en parler, c'est gratuit et c'est à "La Grange", mercredi le 11 décembre à 20:00 hres.

A votre santé.

L'Atelier Du Moulin

Un nouvel atelier d'art existe à Beloeil depuis mai 1974. Il regroupe neuf membres de différentes disciplines: batik, dessin, peinture, gravure, sculpture, architecture, urbanisme, tapisserie, décor de théâtre, histoire de l'art, etc.

Les locaux seront ouverts pour la première fois au public les dimanches 1e, 8 et 15 décembre 1974, de une heure à cinq heures. On pourra y prendre connaissance du travail exécuté par

chacun des membres et d'une série de huit gravures conçues par: Michel Catudal, Hubert Chamberland, Louis Famelart, Cécile Lafontaine, Janine Martin, Louise Parent, Damien Tremblay et Nicole Tremblay.

Le vernissage de l'album de sérigraphies aura lieu le dimanche 24 novembre, de 13 heures à 17 heures, à l'ATELIER DU MOULIN, 985 boulevard Richelieu, Beloeil.

Faire connaître et apprécier la danse

Faire connaître et apprécier la danse est le but de ce communiqué. La danse est un moyen d'expression qui remonte à la nuit des temps, malheureusement c'est un art peu connu du public. Afin de populariser la danse classique (ballet), jazz, danse moderne, des cours sont offerts aux jeunes ainsi qu'aux moins jeunes de St-Hilaire.

Le but recherché est sans contredit une détente physique et morale, un loisir, peut-être même une ambition, un rêve!!! L'aspect culturel n'est pas à dédaigner car en plus d'apporter grâce dans les mouvements il contribue grandement à développer rythme et sens musical, apporte à l'élève une discipline physique salutaire. De plus, le profane élargit ses connaissances tout en affinant son sens esthétique.

Les cours sont offerts à raison d'une heure par semaine. Les participants sont groupés par âge et degré d'expérience: 6/9 ans, 10/13 ans,

13/16 ans, 16/infini). Afin de toucher un plus grand nombre de personnes des cours de ballet/jazz sont donnés pour les plus de 15 ans. Une nouvelle session débutera en janvier, les cours ayant commencé le 2 novembre. L'année se termine en mai par un récital, ce permettant aux parents de juger du travail et de l'évolution de leur enfant. Une chorégraphie pour les élèves de ballet/jazz est aussi présentée à ce spectacle.

L'équipement pour les cours: un collant rose pour les jeunes, noir pour le ballet/jazz, un maillet (couleur au goût, et des chaussons de danse.

Pour tous renseignements supplémentaires et inscriptions: M. Jean M. JONASSAINT - 467-7818 ou 467-8605.



VE MANQUE
PAS LA
CARICATURE
EN
PAGE 4

Hockey Beloeil Inter-Cité

Rien n'est plus intéressant que la soirée du hockey Inter-Cité à l'aréna de Beloeil tous les samedis soir. Beloeil recevait cette semaine Cowansville. Les 4 catégories participaient.

Le MOUSTIQUE a annulé 2-2.

Le PEE WEE, une belle victoire d'équipe, Beloeil 8, Cowansville 0.

Richard Howe a compté 2 buts; Richard Vernet, 1 but 3 passes; Pierre Beauchamp, 1 but 1 passe; Guy Martin, 1 but (son premier), 1 pas-

se; Paul Ruinoff, 1 but, 1 passe; Alain Desmarais, 1 but; Jean Richard, Jean-Claude Lassonde, Pierre Desmarais et Sylvain Ritchot, chacun 1 passe.

Le BANTAM a perdu 5 à 4. Aucun commentaire.

Le MIDGET a également perdu 1 à 0, mais ça été une très bonne partie.

Dimanche soir contre les BRAVES de Longueuil, le MOUSTIQUE s'est mérité une belle victoire, 2 à 1, 1er but: Danny Lessard avec l'aide de Patrick Legros;

Atelier de céramique de Beloeil Façonner des tasses, c'est facile, non ?

Après le succès remporté par les mercredi-animation des deux dernières années, les membres de l'Atelier de Céramique de Beloeil ont décidé de reprendre la formule cette année encore.

Comme premier projet, il a été suggéré de façonner des tasses. Des tasses? Pourquoi des tasses?

Parce que la tasse présente un défi, que malgré son apparente simplicité elle est en réalité un objet qui apporte un tas - devrais-je dire une tasse? - de problèmes à résoudre, une tasse d'exigences dont il faut tenir compte. C'est un bon exercice.

Si vous avez une petite nature, si vous n'aimez pas prendre des décisions, laissez tomber parce que vous risquez de grimper vite dans les rideaux.

Tasse à thé ou tasse à café? Quelle sorte de tasse? Une tasse pour Madame la Marquise ou une tasse pour un joueur de football? Ces deux contenants seront différents si vous voulez éviter le ridicule. Il sera bon de définir au départ à qui et à quoi l'objet devra servir. A une personne alitée? pour un moustachu?

Quelle sera la méthode de façonnage? au tour ou à la main? par pincage, colombinage ou galetage?

Et la forme? le bol japonais pour la cérémonie du thé à une ouverture évasée pour l'été, légèrement refermée pour l'hiver; évasée pour un refroidissement rapide, refermée pour mieux garder la chaleur.

Avec ou sans anse? une anse à être prise du

bout des doigts avec le petit doigt en l'air pour un effet gracieux? une anse à être saisie à pleine main? Ou poser l'anse? vers le haut, le bas ou le milieu?

Il y a aussi le problème de la stabilité: un pied fin, délicat, élancé mais qui risque d'être instable? ou une base qui s'accroche solidement à la table?

Et celui de la pesanteur? une tasse trop lourde peut vous casser le poignet, une tasse trop légère peut vous faire casser les dents parce que vous l'aurez portée à la bouche trop rapidement (là, j'exagère peut-être un peu; faute d'avoir jugé correctement l'effort à fournir).

Faudra-t-il un décor ou non? Quelles formes

Le BANTAM a perdu contre les BRAVES 5 à 1. Aucun commentaire.

Samedi, le 23 novembre, Chambly sera à Beloeil pour y disputer

leurs joutes, 6:00, 7:00, 8:00 et 9:00.

On vous attend nombreux.

Antoinette Desmarais

Tout sur les terres forestières du Québec

Une nouvelle carte de la "tenure des terres forestières" du Québec vient d'être publiée par le ministère des Terres et Forêts. Cette carte localise les types d'utilisation des forêts québécoises et identifie les différents utilisateurs. Les informations les plus récentes concernant la planimétrie, l'hydrographie et le réseau routier y sont consignées. Les

noms des villes et des villages du Québec y figurent pour permettre une meilleure localisation. Cette carte de 59 pouces par 40 pouces est en vente à \$1.50 au:

Service de la cartographie
Ministère des Terres et Forêts
1995 ouest, boulevard
Charest, Québec.

MUSIQUE

de Danse et Danse Continuelle

En fin de semaine

De jolies stripteaseuses donneront
3 spectacles par soir

au
BALMORAL
Bar-Salon St-Hilaire

RESERVATION: 467-2231



MADAME
H. POUDRETTE
121 St-Jean
près Provencher
St-Hilaire

COUPONS
ET TISSUS A LA VERGE

Mesdames, nous avons une magnifique collection de tissus pour le temps des fêtes. Vous avez le choix dans les tricots polyesters, les crêpes pompador, aussi dans les jersey métalliques unis ou imprimés. Profitez de notre vente anniversaire qui durera 4 jours, soit les 21, 22, 23 et 25 novembre.

467-5777

LOISIRS ST-HILAIRE

André Larouche,
Directeur du Service des Loisirs.

CLUB DE BADMINTON DE MONT-SAINT-HILAIRE

Lors de l'Assemblée Générale de la semaine dernière, le Club de Badminton Mont-Saint-Hilaire s'est élu un Comité Exécutif. Voici le nom des candidats élus: au poste de président, M. Yves Poirier; à titre de vice-président, M. Fernand Beaudoin; au poste de secrétaire, M. Gaëtan Plouffe et finalement comme trésorier, Mme Doris Green.

Le club compte maintenant plus de soixante membres. Le comité tient à préciser que si vous désirez vous détendre, garder une bonne forme physique ou tout simplement vous amuser, vous n'avez qu'à venir vous inscrire au Centre Civique, 100, boul. Centre Civique à Mont-Saint-Hilaire. Mademoiselle Manon Voiselle et Madame Tétrault se feront un plaisir de prendre vos inscriptions.

N'oubliez pas: le plaisir, la détente c'est le mardi, jeudi et vendredi soir, de 7:30 à 11:00 à la Polyvalente Ozias Leduc.

A la semaine prochaine.

Soirée élections

C'est reparti! Tous les vendredis et samedis soir, la Grange vous est ouverte. De la musique, des shows, du monde le fun, un nouveau décor, un bon système de son... à vous de venir voir.

Le Centre de Jeunesse est administré par 12 personnes, 6 jeunes et 6 adultes, ce conseil sera dissout dans le courant du mois de décembre pour faire place à ceux que vous élirez.

Pour la bonne marche de notre Centre, nous vous convions à assister à la soirée élection du nouveau conseil d'administration dont, bien entendu, vous pouvez faire partie, car toute personne habitant Beloeil ou Mont St-Hilaire pourra se présenter et voter lors de cette assemblée.

Nous serons aussi ouverts à toute suggestion ayant trait à l'orientation de la Grange ou à toutes idées pouvant améliorer le fonc-

tionnement de notre Centre de Jeunesse.

La date précise de la soirée vous sera communiquée dès que possible.

Si vous comptez sur nous, on compte sur vous!

Corporation du Centre de Jeunesse

Vernissage à la Coulée d'Art

Les Artisans de la Coulée d'Art ont le plaisir de vous inviter au vernissage de leurs oeuvres qui aura lieu au Centre Culturel de Beloeil, vendredi le 29 novembre 1974, à 20:00 heures, à l'occasion de leur Expo-Cado.

Nous anticipons avoir le plaisir de votre présence.

Notre jeune mouvement a pour but premier, la promotion des oeuvres créées et produites par les artisans de la région.

L'exposition sera ouverte au public les 30 novembre et 1er décembre prochain de 13 heures à 22 heures.

Une grande variété d'objets seront mis en vente à cette occasion.

Au plaisir de vous rencontrer.

Lucien Gélinau,

président.

LES ARTISANS DE
LA COULÉE D'ART.

Réunion de l'aféas Maria Goretti

Arts ménagers, éducation, n'est-ce pas deux domaines auxquels toute femme désireuse de se perfectionner doit s'intéresser?

La macramé en arts ménagers et l'enseignement collégial en éducation seront les thèmes

à développer lors de notre prochaine réunion de l'Aféas jeudi le 28 novembre prochain au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti à 7:45 p.m.

Vous y serez n'est-ce pas?

La grande chasse à Mont St-Hilaire

Mais oui! il y aura "Une grande chasse aux Bouteilles Vides". Mesdames si vous avez des bouteilles de liqueurs douces vides et que vous attendez que votre mari les porte au magasin, ne désespérez pas et attendez à samedi le 30 novembre entre 10:00 a.m. et 4:00 p.m., les louveteaux seront là pour les cueillir.

Vous aiderez & encouragerez ainsi le mouvement des Louveteaux.

Pour vous c'est peu. Pour eux c'est beaucoup.

Si c'est possible pour vous de les placer dans des contenants assez résistants ça sera grandement apprécié.

Nous vous disons "UN GROS MERCI" à l'avance aux noms des louveteaux.

Association des Parents & Amis des Scouts M. St-Hilaire Inc.

Mme. Myriam Martin Sec.

ATELIER

(Suite de la page 24)

de décor seraient applicables au façonnage des tasses?

Le décor par trace - réalisé en traçant, avec un objet pointu, dans de l'argile molle ou légèrement raffermie, des lignes plus ou moins fines, régulières ou non, horizontales, verticales ou en zigzag?

Le décor par empreinte à l'aide de sceau, ou d'objets divers? Le décor en relief? le pastillage? Le mishima? l'incrustation?

Le sgraffito?

Le réserve à la cire? pour énumérer quelques possibilités.

Et la glaçure? sera-t-elle brillante, satinée ou mate? colorée ou incolore: transparente ou opaque?

Vous croyez que ces questions ont fait le tour du problème? pas tout à fait puisque j'aurais dû parler en premier lieu du type d'argile à employer. Comme la tasse est un objet qui aura à subir un choc thermique assez impressionnant, qui aura à passer du froid au très chaud très rapidement, il faudra en tenir compte dans le choix de l'argile: faïence ou grès? argile chamottée ou non? de teinte claire, terra cotta ou brun foncé?

Vous aimeriez faire une tasse? Parfait! Alors, recommençons: premièrement.

L'Atelier de Céramique présentera son exposition annuelle EXPO-



CÉRAMIQUE à la Grange du Domaine Cul-Grange du Domaine Culturel de Beloeil les samedi 30 novembre et dimanche 1er décembre de 13 à 17 heures et 20 à 22 heures.

venue à tous!
Pour information: Services Socio-Culturel de la Ville de Beloeil: 467-0276.

Gilberte Raymond,
responsable de la
publicité pour l'Atelier
de Céramique de Beloeil.

Entrée de l'Atelier de Céramique, à la Grange du Domaine Culturel, où se tiendra l'EXPO-CÉRAMIQUE les samedi 30 novembre et dimanche 1er décembre prochains de 13 à 17 heures et 20 à 22 heures.

Les quatre tasses de gauche ont été façonnées au tour par France Cloutier; celle du fond par René Léonard. A cause de leur dimension réduite, ces tasses seraient appropriées au café expresso. Les deux tasses de droite ont été façonnées avec de l'argile de Beloeil, de la rue Du-Bois, plus précisément. Comme quoi il ne faut pas vous inquiéter outre mesure quand les employés de la Ville viennent creuser dans votre perron pour réparer une conduite d'eau; vous pourrez ainsi récupérer suffisamment d'argile pour occuper tous vos moments de loisir de l'hiver - si vous aimez faire de la céramique.

RESTAURANT COMTOIS
POUR VOUS AMUX SERVIR

NOUS SOMMES MAINTENANT
OUVERT JOUR ET NUIT
DU VENDREDI
AU DIMANCHE SOIR

SAISON DU JUMBI
8:30 AM à 2 AM

FAIT D'UNE MAIN DE MAÎTRE

BOITES
A NOS STEAKS
ET JAMBON DE JER

SPÉCIALITÉS
STRAK QUELCONQUE DE NOS
FOURNEAUX

Restaurant Comtois
2001 - JEAN-BAPTISTE - BELLEVILLE
467-4866

cinéma

BELOEIL

467-0741-9088

Ven. à Jeu. 22 au 28

Nov. à 2.25 p.m.

Adm. \$2.25.

Adm- 15 ans et moins -
\$1.50

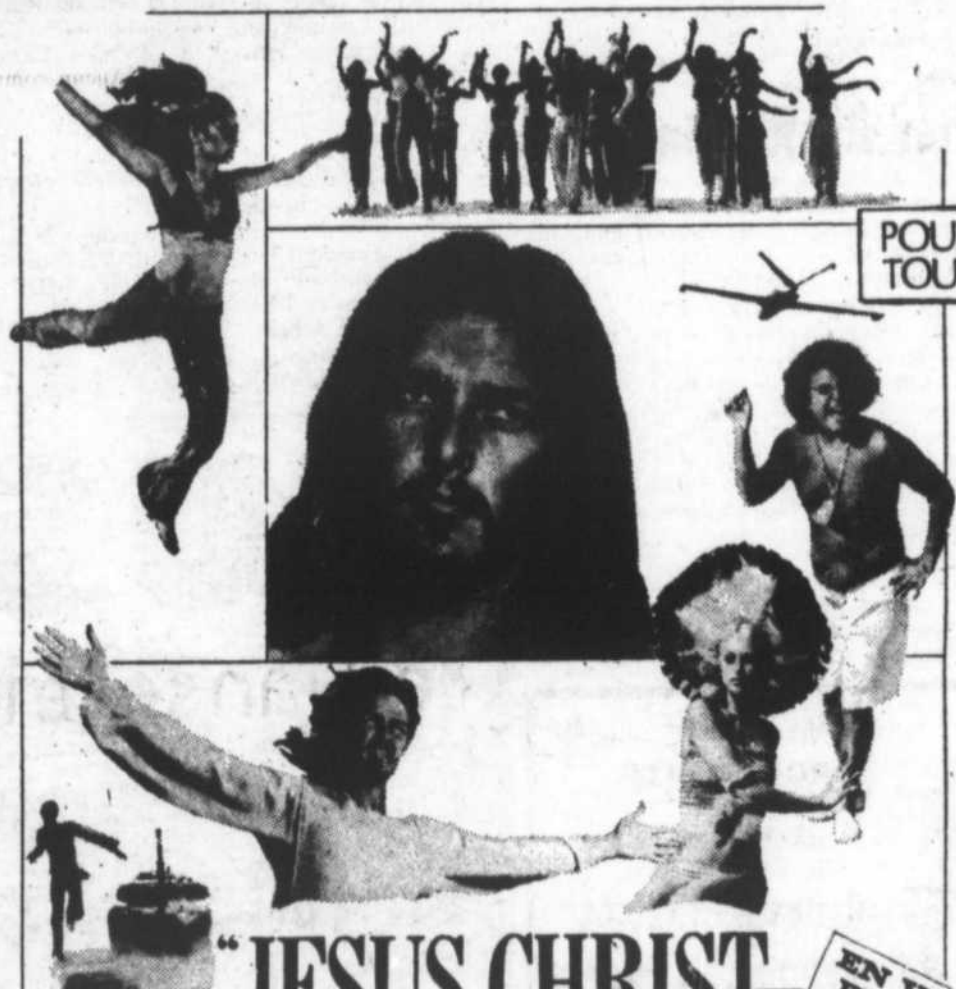
Ven à Jeu. 22 au 28 Nov.

à 2:25 p.m.

Adm. \$2.25.

**JESUS-CHRIST
"SUPER STAR"**

In English. Time: 8 o'clock.



UN FILM DE
NORMAN JEWISON

avec

TED NEELEY · CARL ANDERSON · YVONNE ELLIMAN · BARRY DENNEN

2e FILM: EN FRANCAIS SEULEMENT

DES IRRÉDUCTIBLES"

POUR
TOUS

EN VERSION
FRANÇAISE

**CLAUDE
WAGNER**

s'exprime

UN JOUR, CE SERA NOTRE TOUR

Récemment à la Chambre des Communes, nous avons eu à étudier un projet de loi portant sur l'administration et la redistribution du pétrole au pays. J'ai voulu en cette occasion faire ressortir les droits des provinces en matière de richesses naturelles. Surtout j'ai voulu attirer l'attention de tous les intéressés sur le précédent dangereux que peut constituer l'adoption de ce projet de loi. Ce jour là il était question du pétrole des provinces de l'ouest, mais un jour il pourra être question de notre électricité à nous au Québec... un jour ce sera notre tour. Je vous livre ici en vrac quelques extraits de cette intervention en Chambre.

UN PRÉCÉDENT DANGEREUX

"Je me sens d'autant plus obligé de me faire vigilant devant le Bill C-32 qu'une fois ce projet adopté tous tant que nous sommes, que nous soyons des Maritimes, de l'Ontario, du Québec, ou d'ailleurs, nous serons devant un précédent, un précédent sur la base duquel un gouvernement centralisateur, comme celui qui gouverne actuellement ce pays, pourra à l'avenir s'approprier un peu trop facilement des juridictions à caractère provincial. Tous les Canadiens, les Québécois en particulier, et le premier ministre du Québec en tête, se doivent en toute urgence d'interroger le sens du projet de loi devant nous. Aujourd'hui, on parle d'administration fédérale du pétrole et du gaz, mais si nous ne prenons garde aujourd'hui, demain on nous parlera peut-être d'administration fédérale de l'électricité, ou encore sur un autre plan, d'aménagement du territoire..."

SOYONS VIGILANT

"Monsieur le président, si ce précédent était accepté, cela jouerait un bien mauvais tour au Québec, particulièrement dans ses exportations ou dans sa mise en marché au Canada de ressources émanant soit de la Baie James, soit de toute autre source. Tout d'abord, en parlant du Québec, le présent débat me donne l'occasion de soulever la question déjà formulée par le premier ministre de la Saskatchewan, à savoir si le gouvernement fédéral pourrait être tenu de verser 400 à 500 millions de dollars en paiements de péréquation au Québec si les recettes du pétrole de l'Alberta et de la Saskatchewan étaient considérées comme simples revenus des deux provinces? Cette question que posait le premier ministre de la Saskatchewan n'a pas encore reçu de réponse du gouvernement, et peut-être qu'au cours des observations de mes collègues, de l'autre côté de la Chambre on aura quelque lumière.

Il appartient aux autorités de Québec d'ouvrir les yeux, et comme on dit dans notre langage courant: "de ne pas se faire passer un Québec".

EN GUISE DE CONCLUSION

Plutôt que se donner des pouvoirs pour agir unilatéralement en matière de richesses naturelles, le gouvernement doit plutôt se donner des mécanismes qui permettent à tous les partenaires législatifs prévus dans notre constitution, à savoir les provinces et le gouvernement central, de se prononcer sur la conception et sur la formulation des intérêts nationaux et sur les mécanismes d'application des mesures législatives et autres qui en découleront.

CLAUDE WAGNER,
Député de la Chambre des Communes.

TOURNOI LES PETITES QUILLES

au Bowling de St-Basile-le-Grand

LES 7 et 8 DECEMBRE '74

\$400⁰⁰ en bourse

2 joueurs par équipe

3 rondes de qualifications: 9 hres, 1 hre et 5 hres.

Parties au meilleur carreau

Inscription: \$3.50 par joueur

Pour inf.:

653-4509

ou **653-3967**

attention...

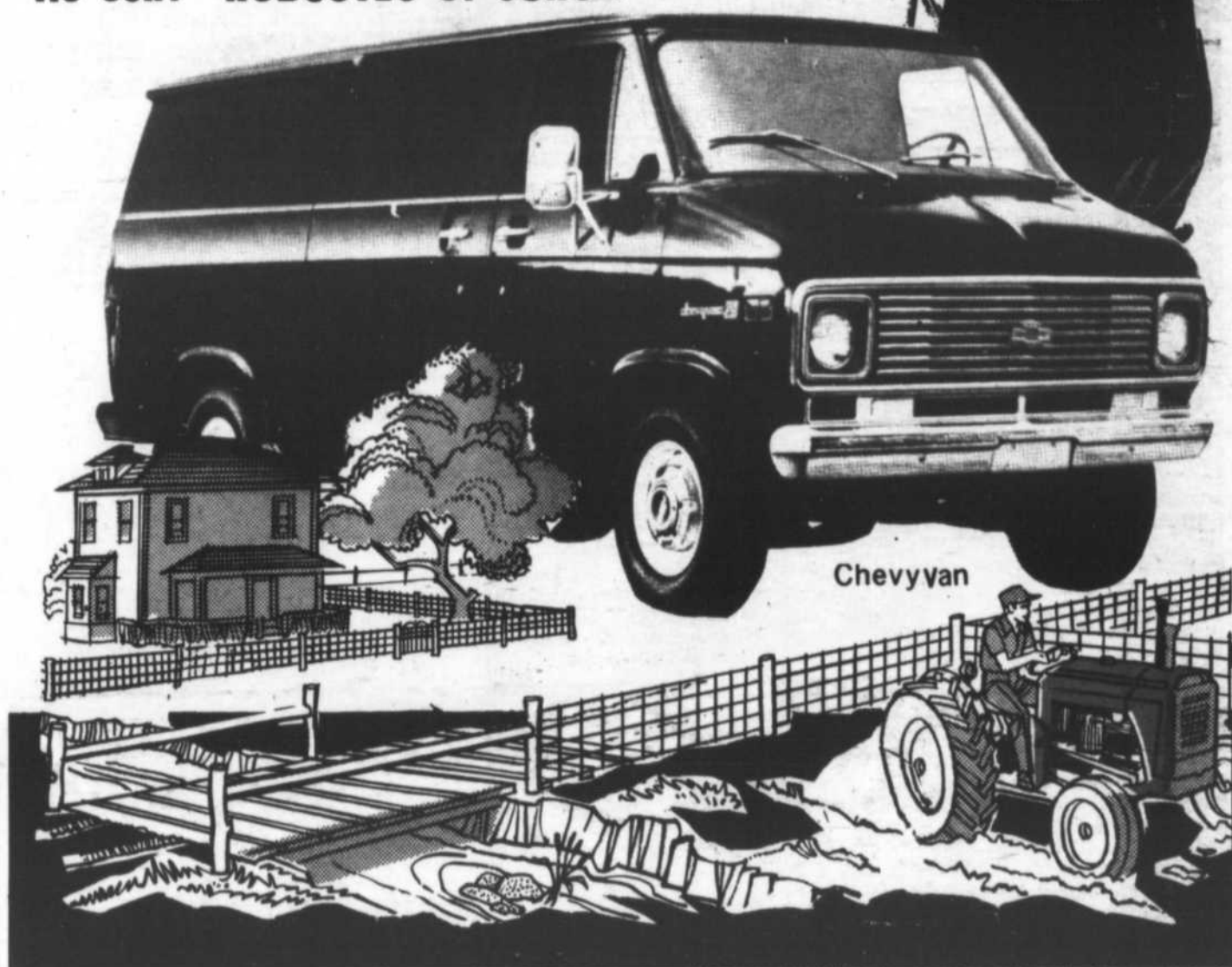
**hommes d'affaires, contracteurs
marchés d'alimentation, nettoyeurs
boulangers et autres...**



**Dupré est en mesure
de vous offrir le camion adapté à votre travail**

• Venez les voir de près !

Ils sont "ROBUSTES et SÛRS".



ChevyVan

B.F. Goodrich



LE SERVICE D'ABORD

DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC.

18 boul. LAURIER, beloeil
Tél.: **467-2804** **861-6339**

TRANS D'EXPERIENCE DANS LES PRODUITS G.M.



Le service d'immeuble de demain... aujourd'hui
Tomorrow's Real Estate Service... Today

Immeubles WESTGATE Realties

Courtiers Membre de la Chambre d'Immeuble de Montreal Brokers Member Montreal Real Estate Board

SERVICE ÉCLAIR UNIQUE PAR ORDINATEUR

Voici quelques-unes des centaines de propriétés que nous offrons. Si vous n'y trouvez pas votre compte, donnez-nous une description de ce que vous cherchez et en quelques secondes, notre ordinateur sortira une liste des propriétés appropriées.

UNIQUE INSTANT COMPUTER SERVICE

Here are only a few of the hundreds of properties we can offer. If you do not see what you want, tell our computer your exact needs and in seconds it will print out every suitable property available.



BELOEIL — Cottage bardeaux d'amiante, 7 pièces, 3 chambres, situé sur le Richelieu, prix audacieux, \$27,800. MLS. un coup de il à Phil. Brisebois 467-0285 - 467-5361.



BELOEIL — Vous n'avez qu'à vous y installer, tout est inclus, piscine, garage oeil magique, tapis, vacuum central, etc., voilà la plus belle hypothèque gelée à 6 1/2%, MLS. Pierre Jobin - 467-0285 - 467-6890.



ST-HILAIRE — Dans les pommiers, bungalow brique 3 chambres, foyer, garage, armoires en chêne, parqueterie, chauffage électrique, terrain 90 x 110, \$6,000. comptant faites une offre. MLS. Gilles Chamberland, 467-0285 - 467-1167.



ST-HILAIRE — Luxueux split-level, 7 grandes pièces, 4 chambres, salle familiale avec foyer, salle bains couleur, buanderie, système intercom, boiserie chêne, plusieurs extras, garage, prix raisonnable. MLS. Fabienne Boulanger, 467-0285 - 467-1578.



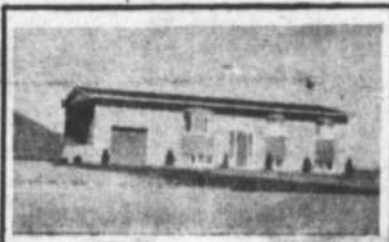
BELOEIL — Pour achat recommandable, magnifique bungalow 5 1/2 pièces, portes-patio, tapis, draperies, décorations, fixturs électriques inclus, maison neuve, libre pour occupation, pour rendez-vous appelez MLS. Rock Benoit 467-0285 - 467-0381.



BELOEIL — Cottage bois & aluminium, sur Richelieu, fenêtres panoramiques, grandes pièces, grand terrain paysagé, arbres mi-centenaires, garage double, hypothèque 7 1/2%, MLS. Carmen L'Heureux 467-0285 - 467-4769.



OTTERRURN — Two homes for the price of one, duplex each with large private yards, situated on a corner lot, 4 bedrooms, fireplace in den, down payment \$1,800. \$38,000. MLS. Joan Lees, 467-0285 - 653-2850.



ST-JEAN-BAPTISTE — Pleine campagne entre les monts St-Hilaire & Rougemont, bungalow confortable chauffé à l'électricité garage, allée 3 autos, choix grandeur terrain, MLS. Consultez Gisèle Sneye, 467-0285 - 467-3212.



BELOEIL — Bungalow construction 1968 en pierre et aluminium, terrain 70 x 96 très bien paysagé et clôturé, hypothèque 7 1/2 % fixe, MLS. Alice Boisvert, 467-0285 - 464-1300.



ST-HILAIRE — Do you like trees? a dining room opening on your patio? a master bedroom 15 x 15? This home has them all and many more for only \$39,000. MLS. Call Albert Simon, 467-0285 - 658-8216.



BELOEIL — How soon can you move? Spotless raised bungalow in move-in condition, 3 bedrooms, dining-room, patio doors, family room with fireplace, reasonable offer accepted. MLS. Fabienne Boulanger, 467-0285 - 467-1578.



ST-HILAIRE — Cottage canadien pierre des champs, 3 chambres, chambre des maîtres 15 x 15, chauffage électrique, salle de lavage, parqueterie, hypothèque 10%, occupation immédiate. MLS. Gilles Chamberland, 467-0285 - 467-1167.



BELOEIL — Magnifique bungalow 6 pièces, sous-sol fini, très bien décoré, tapis, rideaux, piscine 24' inclus, grand terrain paysagé clôturé, près commodités, revenu sous-sol \$150. MLS. Pierre Jobin - 467-0285 - 467-6890.



OTTERRURN PARK — 5 bedrooms, fireplace, spacious living-room, MLS. Call Joan Haineault 467-0285 - 653-2095.



BELOEIL — Beau bungalow surélevé brique dans un beau quartier, bel intérieur, beau terrain, hypothèque 8 1/2%, MLS. Jean-Luc Godicheud, 467-0285 - 464-1262.



ST-HILAIRE — Bungalow aluminium, terrain 84x100 pi., sur coin rue, nombreux arbres, 5 pièces, magnifique vue sur la montagne, hypothèque 9 1/2%, MLS. \$27,000. Michel Petit, 467-0285 - 467-9872.



ST-JEAN-BAPTISTE — Maison canadienne, construction 1800, 6 pièces, terrain 180x300, maison à être démenagée, possibilité d'avoir plus de terrain, \$25,000. MLS. André Lusier 467-0285 - 467-4990.



ST-HILAIRE — Bungalow brique, abri d'auto 7 1/2 pièces, salle dîner, salon, 3 chambres, sous-sol fini, beaucoup commodités, terrain paysagé, à deux pas gare. MLS. Thérèse Trudon Larivière, 467-0285 - 467-6115.



Immeubles WESTGATE Realties

296 Boul. LAURIER
(Centre d'achats Dominion)
BELOEIL 467-0285

Our offices are also
open evenings, weekends
and holidays.

Nos bureaux sont aussi ouverts
le soir, les fins de semaine et
les jours fériés.

Cuisse de gros poulet

Bte 20 lbs
Un vrai spécial

.69

Poitrine de poulet

Bte 5 lbs Flamingo

\$3.95

Dinde

8 à 10 lbs
Canada Utility

.59

Steak

de randa
tranche entière
Canada A1

1.49

Rôti de croupe

Marque rouge
Canada A1

1.29

Fesse de boeuf

Canada A1 Marque Rouge

1.25

Derrière de boeuf

Canada A1 Marque Rouge seulement

1.29

Boeuf en cubes

très tendre, bien maigre 10 lbs pour

1.90

Saucisse au boeuf

faite ici même très bonne 6 lbs

4.74

Saucisse hotdog

Coorsh

Bte 6 lbs

4.74

MEILLEURE
QUALITE DE BOEUF
AU MONDE

Canada A1 marque rouge

MEILLEUR ENVELOPPAGE

Meilleurs prix

Meilleur service

Voilà la Boucherie Pierre Enr.

L'endroit idéal pour remplir
votre congélateur
du plus gros au
plus petit



Boeuf haché

maigre 10 lbs.

7.90

Haut de Côte

haché très maigre 10 lbs.

8.90

Steak haché

très très maigre 10 lbs.

11.90

Boeuf très économique Canada D1

derrière 150 lbs. env.
tout préparé Canada D1

.79

la livre

Devant de boeuf

150 à 170 lbs tout préparé Canada D1

.59

la livre

Sirloin complet 30 à

35 lbs. tout préparé Canada D1

1.19

la livre

Longe T-Bone très

tendre tout préparé 25 à 35 lbs

1.19

la livre

Boston frais 12 à

18 lbs tout préparé Canada D1

1.49

la livre

Epaule de boeuf

Pas une once de perte 8 à 12 lbs. tout préparé

1.09

la livre

Cross ribs roast environ 10 lbs

Délicieux pour rôti de boeuf

.99

la livre

Haut de Côte

très tendre.

.79

la livre

LA BOUCHERIE PIERRE Enrg.

903 Boul. Laurier,
BELOEIL 467-1746

L'ENDROIT NUMERO 1 POUR REMPLIR VOTRE
CONGELATEUR AU MEILLEUR PRIX EN VILLE